

135

**PROFONAL**

LE CAHIER TOTAL: 90 PAGES

**ENRICHISSEZ VOTRE REER**

FONDS D'OBLIGATIONS

**REER \* 17%**

Rendement des 3 dernières années

\* Taux sujets à confirmation

**TRUST GÉNÉRAL**

DENIS QUINN, DIR. SERVICES FINANCIERS - 771-3227



Près de 2000 skieurs ont bravé un froid sibérien pour participer à la 5e édition du Gatineau 55.

(Photo: Richard Bergeron)

**ENCARTS**

**SEARS**

**MATÉRIAUX**

**BONHOMME**

**LES ANNONCES CLASSÉES**

**776-2121**

**SPORTS**

- Chris McKay du Stade Olympique Hullais: Un record canadien en marche
- Ligue de ski Nancy Greene: Le club Ullois gagne encore
- Les puissants Bisons de Granby à l'aréna Guertin ce soir

**"ON BOUCHE LES TROUS DES AUTRES ÉCOLES AVEC NOS ENFANTS"**

**- René Marcotte**

Page 3

(Photo: Gilles Pineau)

**LE SALON DES FEMMES FAIT PEAU NEUVE**

C'est du 4 au 8 mars prochain que sera présentée la deuxième édition du Salon des Femmes de l'Outaouais. Lors du spectacle de fermeture, on pourra entendre mesdames Diane Juster et Edith Butler.

(Photo: Gilles Pineau)  
Voir texte page 3

**CAISSE POPULAIRE DE L'ÎLE**

siège social:  
170, rue st-laurent  
hull, québec  
j8x 1n3

EST FIÈRE DE PARRAINER LA 2e ÉDITION DU SALON DES FEMMES DE L'OUTAOUAIS DU 4 AU 8 MARS 1987 AU PALAIS DES CONGRÈS DE HULL. VENEZ Y RENCONTRER NOTRE ÉQUIPE DE CONSEILLÈRES.

LE

# PATROUILLEUR

FRANÇOIS LESSARD



## Deux morts dans un incendie

La paisible municipalité d'Aylmer a été secouée par un drame la semaine dernière. Un incendie dans un édifice de 6 logements du 11 de la rue Thomas a fait deux victimes en plus de blesser sérieusement un pompier vendredi dernier.

Les victimes sont Darlene Havrot-Lavigne 26 ans et sa fille Angèle âgée de seulement 11 mois. Ces dernières sont décédées par asphyxie. Pas moins d'une douzaine de pompiers, cinq voitures de police et quatre véhicules ambulanciers

ont répondu à l'alerte générale.

Le pompier blessé est Jacques Guévremont qui a été brûlé au second degré. Pour échappé à la mort, le pompier a dû sortir par une fenêtre de l'édifice. Les pertes sont évaluées à 100,000\$ et 16 personnes ont été évacuées.

L'enquête a été confiée à l'inspecteur Denis Cadieux du service des incendies et au sergent Paul Gendron de la police de Hull. Une défektivité électrique serait à l'origine de ce drame.

## Remise en liberté

L'individu armé d'un couteau qui a pourchassé un policier d'Aylmer dans la nuit du 5 au 6 février dernier, a été remis en liberté. Un examen psychiatrique de trois jours a permis de déter-

miner que Denis Bertrand, 41 ans du 69 Thomas à Aylmer, souffre d'alcoolisme.

Bertrand devra obligatoirement suivre une cure de désintoxication au Pavillon Jelinek.

## Huit mois pour Sandro

Joseph Sandro, 30 ans de Gatineau, a été condamné la semaine dernière à huit mois de détention pour avoir couché avec une jeune fille d'âge mineur. Cet incident pour le

moins dégradant s'est produit le 18 septembre dernier à Aylmer. Sandro était accusé de tentative d'agression sexuelle mais au terme d'un procès de trois jours, l'accusation

principale a été laissée de côté.

La jeune fille était âgée de 15 ans et aurait été accostée par Sandro dans un centre commercial d'Ottawa.

## Commission de police à Hull

La Commission de police du Québec sera à Hull le 2 mars afin de tenir une enquête publique sur la conduite d'un ou de plusieurs membres du corps policier de Hull.

Le 24 août 1985, un motocycliste d'Ottawa, Paul Trotter, 27 ans,

est décédé dans un accident sur la rue Montcalm alors qu'une fourgonnette du Service de police bloquait un côté de la rue. Une enquête du coroner Gilles Perron, tenue l'an dernier, a permis de découvrir que les bandes magnétiques contenant les enregis-

trements de la poursuite avaient été effacés.

La Commission de police, représentée par messieurs Fernand Côté et Jacques Dufort, tentera de découvrir comment les enregistrements ont pu être effacés.

## Trafic de drogue

Un complot pour l'importation possible de six millions de dollars d'héroïne a été stoppé par l'équipe régionale des meurs de la Sûreté du Québec de l'Outaouais, suite à une enquête qui avait

débuté en septembre dernier à Hull.

Trois montréalais d'origine iranienne ont été mis aux arrêts lundi et accusés de trafic d'héroïne, de complot pour importation de

2,5 kilogrammes d'héroïne et de complot pour trafic.

Les trois individus comparaissaient au Palais de justice de Montréal lundi dernier.

## Deux mois de plus pour Julien Morin

L'un des individus arrêté lors d'un démentement d'un réseau de recel de matériaux de construction en décembre dernier, a vu le tribunal ajouter deux mois de détention et six mois de probation à son dossier.

Julien Morin, 20 ans d'Aylmer, a été trouvé coupable de quelques entrées par effraction. Il a été arrêté en même temps que Mario Sabourin. Mario Rice et Yvon Duranceau, des noms bien connus dans le milieu policier.

## Vol et chasse à l'homme

UN vol perpétré par un individu masqué au dépanneur Gagnon du 417 Taché à Hull mercredi dernier s'est transformé par la suite en chasse à l'homme.

Le voleur avait pris la direction de la rue Boudrias où il a été aperçu par le constable Pierre Dupont du service de police de Hull. La poursuite s'est engagée pour se terminer sur la

rue Lamoureux à Aylmer.

Grâce à l'assistance de la police d'Aylmer l'individu a été arrêté après être entré en collision avec un véhicule de la police de Hull, causant des dommages d'environ 500\$.

L'individu était armé d'un tournevis et avait dérobé de l'argent et des cigarettes.

## Accident mortel à Aylmer

Une collision a fait un mort en après-midi mardi dernier à l'angle des chemins Clock et Pink à Aylmer.

Une des deux voitures impliquées dans cet accident aurait omis de s'arrêter à l'intersec-

tion Clock-Pink.

La victime est Maurice Filion, 22 ans de Vanier. Un résident de la rue Metcalfe à Aylmer, Bernard Croteau 37 ans, a été légèrement blessé.

**LE PATROUILLEUR**  
FRANÇOIS LESSARD  
tous les matins

RAD

**AGENDA** **RENTALEX** LIMITED

DU 15 FÉVRIER AU 8 MARS: EXPOSITION "EAUX-FORTES" ET "ETENDARDS" AU CENTRE D'EXPOSITION L'IMAGIER, 9 RUE FRONT À AYLMER

<p><b>JUSQU'AU 1er MARS</b> EXPOSITION</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Axes Néo-7, 205 Montcalm à Hull</li> <li>• Pierre Lamarche, Guy Lapointe, Arthur Munk</li> <li>• Du mardi au dimanche</li> <li>• De 12h00 à 17h00</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Salle du Conseil</li> <li>• 20h00</li> </ul> <p><b>ASSEMBLÉE GÉNÉRALE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ass. de la déficiente mentale</li> <li>• CSSO, 105 Boul. Sacré-Coeur</li> <li>• Salle 127</li> <li>• 19h30</li> </ul>	<p><b>ASSEMBLÉE GÉNÉRALE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chevaliers de Colomb conseil 1693 Hull</li> <li>• Salle du conseil</li> <li>• 690 Boulevard St-Joseph</li> <li>• 20h00</li> </ul>
<p><b>JUSQU'AU 15 MARS</b> EXPOSITION</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Peinture de Michel Martineau</li> <li>• Galerie Montcalm</li> <li>• Maison du Citoyen, Hull</li> </ul>	<p><b>MERCREDI 18 FÉVRIER</b> ASSEMBLÉE MENSUELLE</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Société de généalogie de l'Outaouais</li> <li>• Archives nationales du Québec</li> <li>• Édifice Jos-Montferand</li> <li>• 170 Hôtel de ville</li> <li>• 20h00</li> </ul>	<p><b>SAMEDI 21 FÉVRIER</b> MANIEMENT D'ARMES À FEU</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cours offert par le club de chasse et pêche</li> <li>• Chevaliers de Colomb, conseil 1693 Hull</li> <li>• Salle du conseil, 690 boul. St-Joseph</li> <li>• De 8h00 à 17h00</li> <li>• Info.: 770-8822</li> </ul>

200 rue Principale, Aylmer 684-1700

556 boul. St-Joseph, Hull 771-3221

# "On prend nos enfants pour boucher les trous des autres écoles"

## -René Marcotte

C'est en ces termes que le commissaire du Dôme-Des Hautes Plaines à la CSO-H, monsieur René Marcotte exprimait sa frustration en conférence de presse au sujet du dossier pour une école primaire dans ce secteur.

Dans la même veine, le commissaire Marcotte dénonçait la "politicaillerie" entre le président de la CSO-H, monsieur Michel Lavoie et le député-ministre Gilles Rocheleau.

le comité de stratégie des parents du Dôme-Des Hautes Plaines pour ainsi établir un plan d'action.

**Réactions Rocheleau**  
Dans une lettre adressée au commis-

saire Marcotte, le député de Hull et ministre des Approvisionnements et services du gouvernement du Québec, monsieur Gilles Rocheleau réaffirme ses engagements en ce qui a trait à

la construction d'une école dans le secteur du Dôme-Des Hautes Plaines. Monsieur Rocheleau souligne qu'il est toujours de son intention de collaborer avec le commissaire Marcotte et la

CSO-H "afin d'assurer le bien-être des 509 enfants de votre secteur, qui, en 1990, seront inscrits au niveau primaire de la

CSO-H en cherchant à garantir la construction d'une école dans le secteur du Dôme, des Hautes Plaines et Hull-Ouest".

## SERVICE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE D'AYLMER

### Le chef Langelier présente son rapport

En conférence de presse, la semaine dernière, le chef du Service de la sécurité publique d'Aylmer, monsieur André Langelier présentait son rapport d'activité pour l'année 1986.

Selon monsieur Langelier, l'année qui vient de se terminer a été déterminante pour son Service. Ainsi plusieurs réaménagements ont été effectués et tous les objectifs fixés pour l'année 1986 ont été atteints.

par GILLES PINEAU

Au nombre de ces réaménagements on retrouve, entre autres, l'adoption d'une nouvelle structure organisationnelle, la mise en place d'un système de gestion d'appel, l'informatisation des archives et certaines banques de données et l'implantation du programme de formation professionnelle pour les pompiers.

Maintenant, au chapitre des statistiques, le directeur révèle qu'en rapport avec les accidents routiers, un total de 945 accidents est survenu sur le territoire de la municipalité d'Aylmer contre 906 en 1985, soit une hausse de 4,3%. Par contre, le nombre des accidents mortels a diminué de 5,9%.

Au sujet de la conduite de véhicule routier, il y a eu 183 infractions criminelles, 587 du code de la sécurité routière et 3,080 au règlement municipal de la circulation. Pour sa part, le taux de la criminalité d'Aylmer se veut le plus bas de la région, passant de 80,8 crimes par habitants en 1985 à 74,5 en 1986.

Les crimes contre la propriété en 1986 ont diminué de 16,1% par rapport à 1985 et c'est au niveau des introductions par effraction que la baisse est la plus significative puisqu'elles ont diminué de 35,4%. Par contre, les crimes contre la personne ont, eux, connu une hausse de 8,6% ainsi que les crimes divers de 15,6%. Selon le directeur Langelier, les méfaits et les fraudes sont responsables de cette hausse.

Pour sa part, le taux de solution général de la criminalité a augmenté de 6%. Du côté des pertes occasionnées par le feu, l'année 1986 aura connu une hausse de 24,9%. La perte d'un bélier mécanique au dépôt régional, d'une valeur approximative de 125,000\$ explique cette hausse, dit le directeur Langelier.

#### Objectifs

Pour les objectifs administratifs du Service on entend réviser et implanter un nouveau système de classification des dossiers, identifier, codifier et analyser tous les rap-

ports, formules et registres présentement en usage, informer systématiquement tous les plaigants du résultat de l'enquête effectuée relativement à la plainte criminelle formulée,

mettre en place un plan de mesures d'urgence municipal et élaborer huit plans d'intervention en cas d'incendie.

Sur le plan opérationnel; réduire la criminalité de 10%, de 5% les

introductions par effraction, de 10% les vols simples de 15% les pertes matérielles dues aux incendies et obtenir un taux de solution général du crime de 28%.

#### "L'information accessible"

## Le deuxième Salon des femmes fait peau neuve

C'est sous le thème "l'information accessible" que sera présenté du 4 au 8 mars prochain la deuxième édition du Salon des femmes de l'Outaouais au Palais des congrès de Hull.

La présidence d'honneur de ce deuxième Salon a été confié au député de Gatineau à la Chambre des Communes, madame Claudy Maily.

par GILLES PINEAU

Pour la deuxième édition du Salon, des changements notables ont été apportés. Cette année c'est l'aspect information qui sera prédominant. De fait, les exposants et exposantes sélectionnés doivent se soumettre à des conditions spécifiques.

Ainsi, le Salon 87 offrira une panoplie de conférences, spectacles, défilés de mode et

ateliers, afin de satisfaire les goûts les plus diversifiés.

Les conférences et ateliers traiteront de divers sujets comme la nutrition et style de vie, les sciences occultes, l'investissement, l'importance des soins dentaires appropriés, la ménopause et la préménopause, les testaments, les fonds mutuels, l'immeuble et

bien d'autres.

#### Spectacles

Au nombre des spectacles présentés on en dénote deux bien particuliers. Celui de Claire Pimparé qui s'adresse spécifiquement aux enfants et le spectacle de clôture lors de la journée internationale des femmes soit le 8 mars par mesdames Diane Juster et Edith Butler. Ces deux spectacles sont présentés en collaboration avec la maison de production Encart.

On peut communiquer avec la maison Encart pour plus d'information au sujet des billets pour ces spectacles au 643-9282.

TEXTE

GILLES PINEAU

Dans une lettre adressée au ministre Gilles Rocheleau, le commissaire Marcotte demande à l'ancien maire de Hull de cesser de donner son appui par voie de communiqué et de passer aux actes pour l'obtention d'une école primaire dans le secteur du Dôme-Des Hautes Plaines.

Dans sa lettre, René Marcotte se dit quelque peu choqué du changement de comportement du ministre dans ce dossier. "Durant votre dernière campagne électorale vous preniez formellement l'engagement de tout faire pour mener ce dossier à terme, écrit-il. Puis vint la bataille du moratoire de l'école Notre-Dame menée par les parents et le commissaire (moi-même) membres du Comité de stratégie. Suite aux résultats enregistrés, vous utilisez la méthode de "Ponce Pilate" en affirmant qu'il devenait très difficile pour vous de respecter votre promesse électorale compte tenu de la décision prise par la CSO-H".

Monsieur Marcotte remet en question les dires du ministre qui blâment la CSO-H pour la crise que cette dernière vit présentement. "A l'époque ou ce dossier a vu le jour,

il y avait des individus en place qui n'ont pas bougé" explique le commissaire Marcotte. Ce dernier fait ici allusion au commissaire du secteur à l'époque monsieur Bertrand Fortin et au député lui-même.

"Grâce à cette inaction nous nous retrouvons aujourd'hui face à un fâcheux problème" dit René Marcotte. Selon lui, il y a une autre source à ce problème, soit la rivalité des allégeances politiques du président Michel Lavoie et du ministre Rocheleau. "L'un est péquiste et l'autre libéral et ils ne peuvent se sentir" ajoute monsieur Marcotte.

En terminant sa lettre au ministre Rocheleau, René Marcotte explique que "la seule préoccupation qui m'incite à poursuivre mes efforts, c'est celle du bien-être des 509 enfants de mon secteur qui, en 1990, seront inscrits au niveau primaire à la CSO-H. Si vous, moi et les parents ne faisons rien, ces 509 enfants risquent d'être dispersés un peu partout sur le territoire de la CSO-H".

En concluant, le commissaire Marcotte invite le ministre Rocheleau à rencontrer



**Service-Secours**  
776-1414

"Des techniciens compétents, des clients contents!"

### ● ● ● RÉPARATION ● ● ●

- LAVEUSES
  - POÊLES
  - LAVE-VAISSELLE
  - SÈCHEUSES
  - RÉFRIGÉRATEURS
  - TOUTES MARQUES
- ETC.

### SERVICES REGROUPÉS:

- RÉFRIGÉRATION
- CHAUFFAGE
- AIR CONDITIONNÉ
- PLOMBERIE
- ÉLECTRICITÉ

24 HRES - 7 JOURS  
TRAVAIL GARANTI

(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.Q.)

Cette page est mise à la disposition des citoyens qui veulent exprimer leur opinion sur des sujets d'actualité. Ces lettres doivent être signées et avoir au plus une page dactylographiée; ces opinions engagent essentiellement la responsabilité du signataire. L'éditeur se réserve le droit de publier ou non ces textes.

## L'entente sur le bois d'oeuvre menace la souveraineté canadienne.

Le 30 décembre dernier, le Canada et les États-Unis signaient une entente sur le bois d'oeuvre qui, à l'avis des Libéraux, fera un tort considérable à l'industrie canadienne du bois d'oeuvre, et se traduira par une hausse des prix des produits de bois aux consommateurs tout en mettant en péril notre souveraineté nationale.

Cette entente qui entra en vigueur le 8 janvier 1987 force les producteurs de bois canadiens à payer une taxe de 15 pour cent au gouvernement sur la valeur de chaque cargaison de bois à destination des États-Unis.

Les experts qui ont étudié l'entente s'accordent à dire qu'elle présente de nombreux désavantages.

L'accord a été signé sans le consentement des provinces, malgré le fait que notre constitution garantit aux provinces le contrôle de leurs ressources naturelles. Les provinces touchées par la taxe sont maintenant obligées de révéler aux Américains combien de bois elles récoltent de terres de la Couronne et combien de profits elles en tirent, afin de prouver aux États-Unis que le Canada respecte les modalités de l'entente.

L'entente permet aussi aux Américains d'accepter ou de rejeter toute mesure en remplacement de la taxe, sur la base des revenus qu'elle rapporte; ceux-ci doivent être équivalents aux revenus générés par la taxe d'exportation. Les États-Unis ont donc le mot final à dire quant à l'interprétation de l'entente.

Enfin, l'accord accède à la demande des Américains et leur garantit que l'argent généré par cette taxe ne sera pas réinvesti dans l'industrie canadienne du bois.

Plusieurs représentants de l'industrie du bois et experts en la matière affirment que cette entente menace la souveraineté canadienne et rend vulnérables à l'attaque plusieurs autres de nos ressources canadiennes.

Adam Zimmerman, président de Noranda Inc., une importante compagnie d'exploitation canadienne, dit que si cette entente est un avant-goût de ce qui nous attend, le Canada est certainement "ligoté aux pieds et aux mains, et attaché à un arbre".

Maxwell Cohen, un expert canadien reconnu en matière de droit international, dit que "l'entente sur le bois d'oeuvre crée un dangereux précédent qui menace la souveraineté canadienne".

Edward English, professeur d'économie à l'Université Carleton, affirme que "les ressources naturelles sont un droit acquis qui ne devrait être cédé à aucun gouvernement étranger".

À titre de député libéral à la Chambre des communes, je partage l'opinion de ces nombreux experts. L'Opposition officielle ne sombrera pas dans l'oisiveté alors que le gouvernement conservateur cède nos précieuses industries primaires aux États-Unis.



Gilles Lussier  
Député Hull-Aylmer

## Oui, Monsieur Rocheleau, occupez-vous de vos affaires

À la lecture de votre article paru dans "Le Régional" édition du mardi 10 février dernier, il apparaît que certaines informations manquent étonnamment à votre "dossier" concernant la C.S.O.-H.

Étonnamment, parce que vous êtes venu chercher parmi notre groupe dont vous prônez le manque de planification, allant même jusqu'à l'incompétence, votre chef de cabinet.

Ce dernier a été pourtant partie prenante des décisions relatives au projet Micot et à la construction de l'école Notre-Dame.

Vous auriez intérêt à vous documenter auprès de lui sur les pressions et les accords de tous les paliers de gouvernements présents dans toutes les décisions prises à cette époque, que ce soit la Commission scolaire, la Ville de Hull, le ministère de l'Éducation ou le gouvernement provincial. Je trouve curieux, monsieur le Ministre, que votre intervention dans ce dossier s'est manifestée seulement qu'après la signature du contrat avec Micot. Mais aujourd'hui, pour vous permettre de répondre à un engagement électoral des dernières élections provinciales, où vous aviez promis une école dans le secteur Dôme, Hautes-Plaines, vous êtes prêt à salir toute une administration scolaire parce que vous n'êtes pas en mesure d'aller quérir les fonds requis auprès de votre collègue, monsieur Ryan.

Monsieur le Député-Ministre, il y a à la table du Conseil scolaire, dix-neuf (19) commissaires élus au suffrage universel et deux (2) parents élus par leurs pairs. Vous prêtez atteinte à l'intégrité et à l'intelligence des personnes autour de la table du

conseil, en affirmant que le président peut précipiter son conseil tout entier, sur un seul choix qui est le sien.

Pour porter de telles accusations, il faudrait que vous ayez été présent à toutes nos rencontres. Ce qui

n'est pas le cas. De toute façon, il est à espérer que vous ces-

(Suite à la page 5)

## Gens d'affaires

- Vous voulez refinancer votre entreprise
- Vous vous interrogez sur les documents exigés par le milieu financier
- Vous voulez développer des comportements gagnants en négociation
- Vous voulez mettre toutes les chances de votre côté pour obtenir votre emprunt

Participez à l'atelier

### "REFINANÇER MON ENTREPRISE"\*

- 24 février, 19 h à 22 h;
- 3 mars, 19 h à 22 h;
- 17 mars, 19 h à 22 h.

Cet atelier a été développé par le ministère de l'Industrie et du Commerce.

Si le projet vous intéresse, communiquez avec le Centre PME de l'Université du Québec à Hull, au numéro de téléphone 595-2271.

Le Centre  
PME

en collaboration avec  
Ministère de l'Industrie et du Commerce  
Direction régionale de l'Outaouais

86-87-100



Université du Québec à Hull

LE REGIONAL  
HULL  
776-1063

Publié par les  
Les Hebdomadaires de l'Outaouais  
Michel St-Louis  
Directeur-général régional



INFORMATION  
Général: Gilles Pineau  
Sports: Jean Belleau  
COMPTABILITE: Line St-Denis, 663-7736  
SECRETARIAT: Johanne Renaud, Nicole St-Pierre  
SECRETAIRE AUX VENTES: Maurice Cousineau  
GRAPHISME: Adriano Costa  
COMPOSITION-MONTAGE: Multi-Compo  
IMPRESSION: Imprimerie Journal Outaouais  
DISTRIBUTION: Distribution Simard Ltée  
Denis Boucher

COLLABORATEURS  
Michel "Bunny" Larocque  
François Lessard  
Lucie Boucher  
Lucien Grenier  
Gaétan Bisson  
Jacques "Coco" Blais  
Jacques "Ti-Père" Dompiere  
Francine Montfils

PUBLICITAIRES  
Jean-Marc Carrier  
Yves Mayer  
Caroline Friedman  
Jean-Jacques Blais  
Benoit Pilotte  
Jacques Blais  
Gil Larocelle

ABONNEMENT  
Canada \$40 1 an ou \$70 2 ans  
Etranger \$50 1 an ou \$80 2 ans  
Le Régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.  
TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE  
DROITS RESERVES  
Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec  
Courrier de la deuxième classe  
Enregistrement numéro 3143  
141 Jean Proulx  
Hull, Qué., J8Z 1T4  
776-1063

(Suite de la page 4)

seront bientôt de ressasser vos remords et vos déboires politiques sur le dos du projet Micot, de l'école Notre-Dame et de la C.S.O.-H.

L'école Notre-Dame est l'image même de la participation démocratique d'une certaine partie de la population aux décisions d'un corps politique. Il est bon de rappeler que la nouvelle école est payée en totalité, non par l'état, mais par le groupe Micot.

L'école Notre-Dame est une victoire acquise dans un dossier suivi de très près par le cabinet du ministre de l'Éduca-

tion, pour s'assurer du démarrage du projet Micot. Nous avons gagné pour notre Commission scolaire, pour l'île de Hull en particulier, un milieu dans lequel nous croyons, comme dans tous nos autres milieux, une structure neuve, qui n'a rien coûté à personne, sauf aux promoteurs de Micot. Nous n'avons pas voulu déshabiller un secteur pour en habiller un autre et en faire payer le prix aux enfants du secteur Notre-Dame, et aux parents auxquels depuis près de trois ans nous promettons la sauvegarde de leur

communauté.

Auriez-vous été satisfait, monsieur le Député-Ministre, si pour vous permettre de tenir une promesse électorale, la C.S.O.-H. avait renié ses promesses à elle, faites devant ses commentants? D'après les propos que vous tenez cette hypothèse devient une évidence...

En terminant, vous devriez peut-être retirer le dernier mot du titre de votre article intitulé: "Occupons-nous de nos affaires scolaires", et le mettre en pratique.

**Michel Lavoie**  
Président de la C.S.O.-H.

## NOMINATION AU C.H.R.O.

Gilles Lefebvre a été nommé directeur général du C.H.R.O. à la dernière séance du conseil d'administration de l'institution. Il assumait l'intérim à ce poste depuis le départ de Marie E. Fortier en septembre 1986.

Le nouveau titulaire est âgé de 39 ans et détient 17 années d'expérience en administration hospitalière. Il était directeur des ressources humaines au C.H.R.O. depuis septembre 1985, et avait auparavant touché à la gestion financière, à la planification stratégique et au développement organisationnel dans 2 autres institutions.

Ce diplômé des Hautes études commerciales s'est distingué par ses aptitudes à la communication. Les relations de travail traditionnellement tendues au C.H.R.O. ont évolué

favorablement depuis son arrivée à la direction des ressources humaines. Il a contribué à faire du C.H.R.O. le premier centre hospitalier au Québec où se pratique la médiation préventive.

M. Lefebvre s'est hâté d'organiser une rencontre avec tous les employés du C.H.R.O. pour échanger des points de vue sur l'avenir de l'institution. La rencontre se tiendra le mardi 17 février.

Le menu des prochaines semaines et des prochains mois s'annonce chargé:

- mesures de règlement de la crise en orthopédie
- rémunération des médecins spécialistes
- discussions régionales sur la complémentarité des services de santé
- mise en marche du tomodynamomètre et d'un service de méde-

cine nucléaire  
• rénovation des soins intensifs.

La sélection de M. Lefebvre est l'aboutissement d'un minutieux processus de sélection ayant duré 4 mois. Un comité de 5 personnes s'est chargé de recommander les candidatures parmi lesquelles le conseil d'administration a fait son choix.

## Journée en plein air des Abitaouais

(Hull) - Les Abitaouais, une association regroupant les anciens de l'Abitibi, reprennent leurs activités de la nouvelle année par une journée en plein air, le dimanche 22 février à Poltimore.

La base de plein air "Les Outaouais" sera le rendez-vous des anciens de l'Abitibi, où les parents, les enfants et les amis pourront utiliser gratuitement l'équipement pour le ski de fond, les raquettes, le ballon-balai, les tubes pour glisser et la patinoire. Ce centre en plein air de Poltimore offre beaucoup de facilités pour les sports familiaux. Un souper sera également servi.

Le prix du billet est de 8,50 \$ pour les membres des Abitaouais, et de 12,00 \$ pour les non-membres. Les anciens de l'Abitibi s'attendent à quelque 200 participants et des billets peuvent être réservés auprès des per-

sonnes suivantes: Robert Ataman, Aylmer 684-2923, Joline

Gingras 643-5323, et Gerry Grenon 568-1181 pour Gatineau,

Louise Desrochers 770-8410 et Jean Bélanger 776-1874.

## CLAUDE CARON COIFFURE... EN TÊTE



Madeleine  
CHEZ CLAUDE CARON VOUS AUREZ COIFFURE... EN TÊTE

### MADELEINE EST DE RETOUR

Elle fait maintenant partie de l'équipe du salon  
**CLAUDE CARON COIFFURE**

et vous invite à venir la consulter.

Pour un rendez-vous  
**776-3196**

Bienvenue à toutes!

(Ouvert le lundi)

# Claude Caron Coiffure

59 Boul. Montclair, Hull 776-3196

# SANTÉ SERVICES

PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 11 FÉVRIER AU SAMEDI 21 FÉVRIER 1987

**VIVA**  
ESSUIE-TOUT BLANC  
2 rouleaux



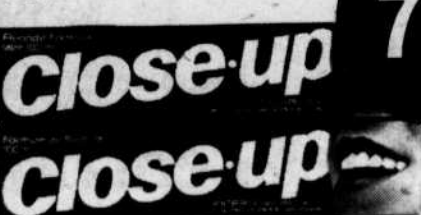
**FINESSE**  
SHAMPOOING OU REVITALISANT  
200 ml



**JOHNSON & JOHNSON**  
POUDRE POUR BÉBÉ  
(format grand)  
250 g



**CLOSE-UP**  
DENTIFRICE  
100 ml



**CONTAC-C**  
20 CAPSULES



QUANTITÉS GARANTIES / PRIX GARANTIS

Les produits et les prix annoncés dans cette circulaire sont valides dans tous les Santé Services. Pas de vente aux marchands. Si un Santé Services est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon d'achat différé. La description du produit prévaut en tout temps. Limite 3 par client

## JEAN-PAUL ET BERNARD PICARD

164 Eddy,  
Hull  
**777-5273**

Partez pour le **SUD**  
avec un **MAILLOT** de **BAIN**  
à votre goût!



LE SPECIALISTE DU MAILLOT

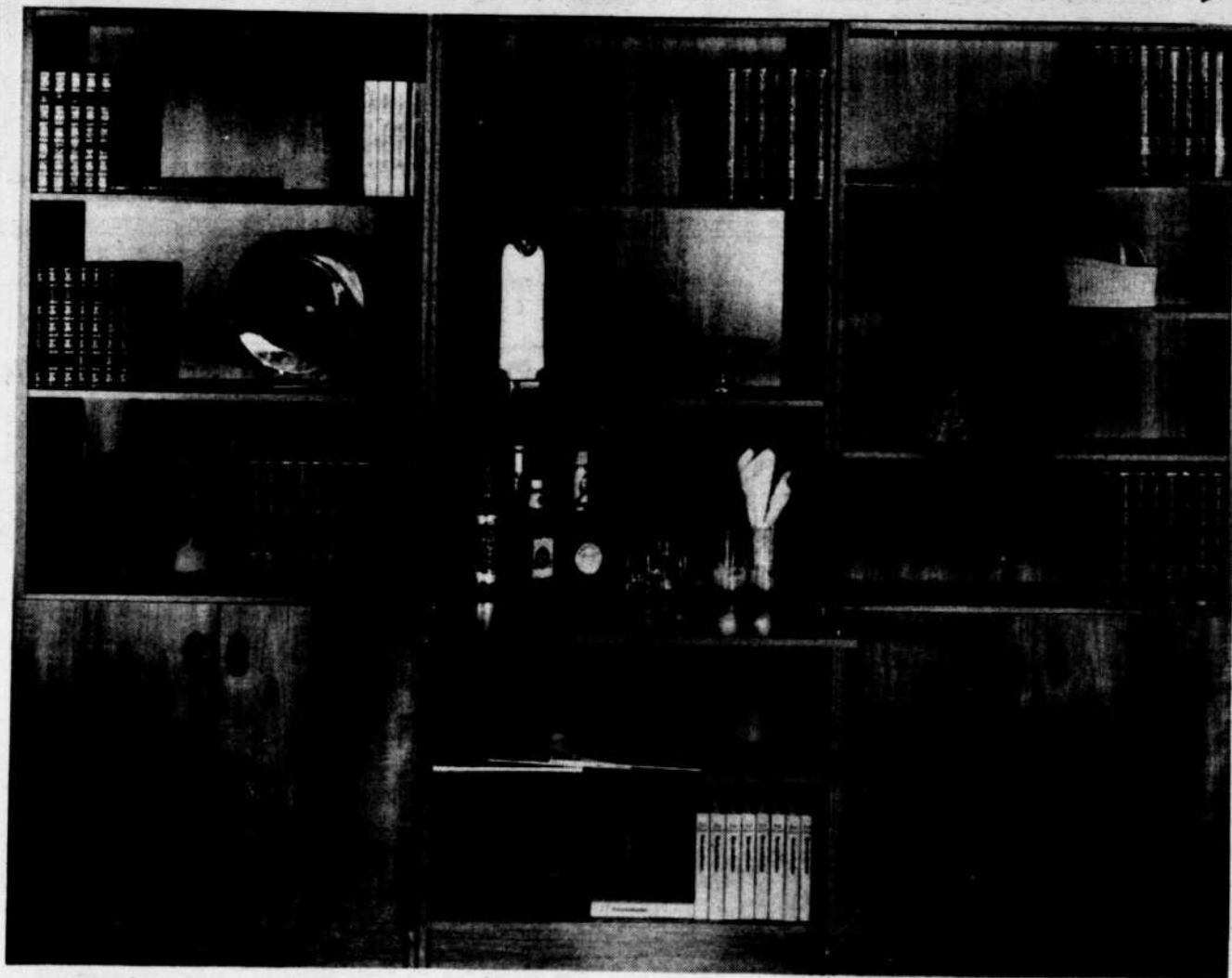
*Deka-Danse*

378 Main, GATINEAU

663-6414

# zip le fait de nouveau... international

## des épargnes de mur à mur!



### Offre spéciale

Grâce au pouvoir d'achat de nos plusieurs magasins, nous avons négocié, avec le manufacturier, un prix spécial pour cette bibliothèque en teck authentique. Nous vous offrons donc cette aubaine à un prix épatant.

Seulement

# \$299

Rég. \$595.00

Bibliothèque en 3 sections, comprend 2 paires de portes, 1 rabat-bar et 15 tablettes.

## Magasinez maintenant — des centaines de spéciaux incroyables sur les ameublements dans tous les départements.

Profitez de notre plan de paiement par versements échelonnés.

Achetez maintenant et vous ne payez que dans 90 jours, sans intérêt. (sur approbation de crédit seulement avec un achat minimum de \$300.00)

140, blvd. Gréber, Gatineau, 561-1153

# BLOC NOTE

### Comité Retrouvailles

Le comité Retrouvailles 65 et plus, Conseil 1693 des Chevaliers de Colomb de Hull tiendra sa réunion mensuelle lundi le 2 mars prochain à 13H00 à la salle du conseil du 690 boulevard St-Joseph à Hull.

\*\*\*

### Nouvelle garderie

Une nouvelle garderie, la Garderie Pampelune, ouvrira ses portes à la population, au 475 boulevard des Hautes Plaines à Hull, dès le 16 mars prochain.

Régie par l'Office des Services de garde à l'enfance du Québec, la garderie Pampelune aura une capacité de 60 places et accueillera les enfants de 0 à 6 ans. Il est à noter que la garderie Pampelune sera installée afin de recevoir un groupe de 12 enfants du secteur du Dôme/Des Hautes Plaines, qui fréquenteront la maternelle en avant-midi, dès septembre 1987. Le transport scolaire se fera à partir de la garderie.

Il y a encore des places à combler: 1 dans le groupe des 18 à 23 mois, 7 dans celui des 2 à 3 ans, 2 dans le groupe des 3 à 4 ans, 1 dans celui des 4 à 5 ans et 8 dans le groupe de la maternelle pour septembre 1987.

Pour inscrire vos enfants, veuillez contacter Johanne au 771-6902.

\*\*\*

### Atelier d'arts plastiques

Durant le congé du 2 au 6 mars, un atelier d'arts plastiques parrainé par le Centre d'exposition L'Imagier d'Aylmer sera offert

aux enfants en vacances. Les heures sont de 9H30 à 10H45 pour les 6, 7 et 8 ans et de 10H45 à 12H00 pour les 9, 10 et 11 ans.

Le coût est de 20\$ matériel inclus et l'inscription a lieu à l'Imagier du 9 rue Front à Aylmer; mardi et dimanche de 13H00 à 17H00 et mardi et mercredi de 19H00 à 21H00; téléphone 684-1445.

\*\*\*

### Déjeuner-causerie

La Communauté des Hommes d'Affaires du Plein Evangile-chapitre Hull/Ottawa, désire informer la population de la tenue de son prochain déjeuner-causerie samedi le 21 février à 8H30, dans la salle des Nations de l'hôtel Plaza de la Chaudière. Tous sont bienvenus. Le conférencier invité sera M. Marc Comeau de Gatineau. Pour renseignements 994-6141 ou 595-3924.

\*\*\*

### P.I.F Retrouvailles 87

Invitation spéciale pour les ex-stagiaires du Projet Intégration Femmes (P.I.F.). Une grande fête s'organise le 7 mars à la Maison du Citoyen. Les billets sont en vente jusqu'au 20 février au coût de 5\$ au 103 de la rue Montcalm, 1er étage à Hull. Pour informations Hélène au 771-1725.

\*\*\*

### Assemblée mensuelle

La Société de Généalogie de l'Outaouais invite la population à son assemblée mensuelle, mercredi le 18 février prochain à

(Suite à la page 7)

## LEVESQUE BEAUBIEN inc. CORRECTION

Une erreur s'est glissée dans l'édition du 10 février du Supplément Outaouais en page 13. On aurait dû lire:

REAQ  
1987

La conférence aura lieu  
Jeudi le 19 février  
à 19h30

Palais des Congrès de Hull

Vos conférenciers

Louise Tardif  
Marc Allaire  
Guy Sirois

R.S.V.P.

LEVESQUE  
BEAUBIEN inc.

155 Queen, Suite 305  
Ottawa, Ontario  
K1P 5L1  
225-2727

(Suite de la page 6)

20H00 aux Archives Nationales du Québec à Hull, édifice Jos-Montferrand, 170 rue Hôte de Ville.

Le conférencier-invité sera monsieur André Maisonneuve et le sujet est la "Méthode visuelle de classification sur l'histoire de nos ancêtres".

**Ateliers du REFAP**

Le Réseau des Femmes d'affaires et professionnelles de l'Outaouais offre un court programme de formation intitulé "Être femme et femme d'affaires". Ces ateliers vous permettront de clarifier votre situation face à vos attentes familiales, sociales et professionnelles.

Animé par Gaétane Payeur, docteur en sociologie, le programme comprend 5 ateliers, les mercredis 25 février, 4, 11, 18 et 25 mars prochain de 19H30 à 22H15.

Inscrivez-vous dès maintenant. Le nombre limite de participantes est de 15 et le coût est de 75\$ pour les membres et de 100\$ pour les non membres. Pour informations Hélène Lavoie au 595-0365.

**Souper de spaghetti**

Les Chevaliers de Colomb 1693 de Hull organisent un souper de spaghetti dimanche le 22 février prochain à 18H00 à la salle du Conseil du 690 boulevard St-Joseph à Hull. A 17H00 le musicien ZAZOU donnera son spectacle. Le coût est de 3,95\$ pour les adultes et le billets pour les enfants sont à moitié prix. Pour information Guy Lacelle au 595-0309.

**Soirée**

L'Association régionale de patinage artistique de l'Outaouais tiendra sa soirée de gala, le vendredi, 21 février, à la salle Au Beaujolais de la rue St-Louis à Gatineau.

Plus de cinquante athlètes de cette discipline sportive seront honorés au cours de cette soirée.

On profitera également de l'occasion pour présenter l'équipe qui représentera l'Outaouais à la prochaine finale provinciale des Jeux du Québec et rendre hommage aux patineurs de la région qui ont participé dernièrement au championnat canadien de patinage artistique.

Le prix d'entrée, comprenant le souper a été fixé à 5 \$. Les activités débutent à 18 heures.

On peut réserver en composant le 663-6550.

# AVALANCHE DE BAS PRIX

## chez OBERSON

JUSQU'À  
**60%**  
DE RABAIS

Grande vente de fin de saison chez OBERSON. Tous nos vêtements, skis et accessoires réduit jusqu'à

**60%**



**BOTTES DE SKI TRAPPEUR**  
Racer.....\$109<sup>95</sup>  
4000.....\$129<sup>95</sup>  
3000.....\$149<sup>95</sup>  
Killy.....\$149<sup>95</sup>  
6000.....\$189<sup>95</sup>  
7000.....\$239<sup>95</sup>

**RAICHLEE**  
Avanti.....\$79<sup>95</sup>  
Rocket.....\$99<sup>95</sup>  
Élégance.....\$99<sup>95</sup>  
RX Hot.....\$249<sup>95</sup>

**NORDICA**  
115 \$49<sup>95</sup> 786 \$189<sup>95</sup>  
315 \$79<sup>95</sup> 980 \$229<sup>95</sup>  
515 \$79<sup>95</sup> 955 \$259<sup>95</sup>  
326 \$99<sup>95</sup> 850 \$259<sup>95</sup>  
525 \$99<sup>95</sup> 880 \$289<sup>95</sup>  
701 \$139<sup>95</sup>

VÊTEMENTS	VÊTEMENTS	VÊTEMENTS	ACCESSOIRES	COL ROULÉ
Elco 1 pièce Fila Ciesse Piumini Skila	Junior Alpina Pedigree Pedsport Sport Stop	<b>RACER COBOR</b>	Lunettes de ski Gants Tuques Sous- vêtements	Kombi ou Pedigree
<b>40%</b> DE RABAIS	<b>50%</b> DE RABAIS	<b>60%</b> DE RABAIS	<b>20%</b> DE RABAIS	<b>2 pour 29<sup>95</sup></b>

### SKIS

Classe débutant intermédiaire	
Elan CR	\$99 <sup>95</sup>
Elan RC Racing	\$89 <sup>95</sup>
Dynastar Alpha	\$89 <sup>95</sup>
Classe intermédiaire	
Kneisel Pro Star	\$99 <sup>95</sup>
Fischer FRP	\$119 <sup>95</sup>
Turbo	\$119 <sup>95</sup>
Elan CR Avenger	\$119 <sup>95</sup>
Dynastar Maxima	\$129 <sup>95</sup>
Blizzard AVS 600	\$139 <sup>95</sup>
Classe avancée	
SwingLite	\$139 <sup>95</sup>
Head Lite	\$139 <sup>95</sup>
Dynastar Master	\$149 <sup>95</sup>
Hot Lite	\$159 <sup>95</sup>
Blizzard AVS 630	\$159 <sup>95</sup>
Air Lite	\$229 <sup>95</sup>
Classe expert	
Fisher RS Sprint (Junior)	\$129 <sup>95</sup>
Head Racing	\$179 <sup>95</sup>
Spalding Squadra Corse	\$179 <sup>95</sup>
Dynastar Course RP	\$189 <sup>95</sup>
Competition RC4 Graphite	\$199 <sup>95</sup>
SC4 Carbon	\$199 <sup>95</sup>
Dynastar Slalom	\$229 <sup>95</sup>
Dynastar Giant	\$229 <sup>95</sup>
Dynastar Omesoft	\$229 <sup>95</sup>
RC4 Super Comp	\$229 <sup>95</sup>
Dynastar Air FLO	\$259 <sup>95</sup>
Vacum SC4	\$299 <sup>95</sup>
Vacum RC4	\$329 <sup>95</sup>

LA VENTE DANS LES MAGASINS

# OBERSON

NOUVEAU MAGASIN OBERSON  
GALERIES DE GATINEAU  
920, boul. Maloney Ouest (à côté de Zellers) **561-1376**

VILLE DE GATINEAU	Peterborough 576, boul. St-Jean 694-8887	St-Jean 887, boul. des Séminaires 848-3728	Commerçiale 128 Principale 284-8888	Granby 3 Bourgoin 276-1776	Laval 217, boul. des Laurentides 689-6123
-------------------	--	--	-------------------------------------	----------------------------	---

N.B.: Les marchandises exposées ne sont pas nécessairement disponibles dans tous nos magasins.

- Soins esthétique
- Coiffure
- Analyse de couleur
- Produits de beauté



**Cosmétologie Plus...**

609 St-Joseph  
Salle 106, Hull  
777-PLUS  
777-7587

## SPÉCIAL D'HIVER

Peinture Automobile  
complète

1 couleur

**\$349.<sup>00</sup>**

(dommage en sus)

OUVRAGE DE QUALITÉ  
GARANTIE

**771-8730**

Montclair Collision  
33 boul. Montclair  
Hull, Québec



### DR. LOUISE ASSELIN

Le Dr. Louise Asselin, chirurgien-dentiste, est diplômée de l'Université de Montréal en 1984 et détentrice d'une licence de l'Ordre des Dentistes du Québec.

Depuis, elle termina une année de résidence multidisciplinaire au CH. Ste-Mary de Montréal et pratiqua en bureau privé.

Le Dr. Asselin exercera désormais sa profession au:

**167 Boul. Gamelin  
Hull**

LOUISE ASSELIN, dmd  
Chirurgien-dentiste  
167 Boul. Gamelin  
Hull, Québec J8Y 1W2  
Tél.: 595-3312

## POUR LA NOUVELLE ÉCOLE NOTRE-DAME

# La CSO-H veut une partie de la rue Papineau

Le comité exécutif de la Commission Scolaire Outaouais-Hull présentera une résolution au conseil des commissaires visant à demander la fermeture d'une partie de la rue Papineau à Hull pour y installer le stationnement de la nouvelle école Notre-Dame.

Adjacent à ce stationnement, serait une partie de la cour d'école qui communiquerait avec le parc Fontaine situé en face de la nouvelle école.

par GILLES PINEAU

C'est le commissaire du secteur du Dôme-Des Hautes Plaines, Monsieur René Marcotte qui dénonçait cette démarche de la Commission Scolaire

la semaine dernière en conférence de presse. Considérant la proposition du comité exécutif totalement absurde, monsieur Marcotte dit être inquiet du

fait qu'il "s'agit là des mêmes personnes qui travaillent sur le plan de redressement de la Commission Scolaire".

Selon ce dernier, "ceci est un bel exemple d'improvisation et de mauvaise gestion". On veut fermer la rue Papineau entre les rues Laval et Cahteauguay "pour assurer la sécurité des enfants" souligne monsieur Marcotte. Selon lui la brigade scolaire pourrait tout aussi bien s'assurer de cette sécurité.

Réactions à la ville

Rejoint au téléphone par le REGIONAL le conseiller du quartier Frontenac, monsieur Raymond Ouimet a dit "impensable un tel projet tant et aussi longtemps que l'artère St-Laurent ne sera pas développé". Monsieur Ouimet ajoute: "nous nous trouvons dans une drôle de situation, il est certain qu'il est important d'assurer la sécurité de nos enfants. Par contre ce projet ne peut se concrétiser considérant que la rue Papineau est une artère

importante de pénétration dans notre ville. Du reste, il semble que cet organisme (la CSO-H) est habitué à faire des demandes sans consultation".

Pour sa part le vice-président du comité exécutif de la ville de Hull, monsieur Fernand Nadon s'est dit quelque peu surpris de la demande de la CSO-H. "De toute façon, lorsque la demande nous parviendra elle sera discutée par le conseil municipal" devait-il ajouté.

## FERMETURE DE LA RUE PAPINEAU

### Le président Lavoie rejette les allégations du commissaire Marcotte

Le président de la Commission Scolaire Outaouais-Hull, monsieur Michel Lavoie rejette les allégations du commissaire René Marcotte concernant le dossier de la cour d'école Notre-Dame et la fermeture de la rue Papineau.

Le président Lavoie soutient qu'il est faux de prétendre que le Conseil Scolaire et lui-même fassent de la politiciaille dans cet important dossier.

par GILLES PINEAU

Dans un communiqué remis au REGIONAL, le président Michel Lavoie souligne "qu'il est totalement faux de prétendre que la CSO-H et la ville de Hull n'ont jamais envisagé avant aujourd'hui l'agrandissement de la cour d'école et la fermeture de la rue Papineau afin d'assurer la sécurité des élèves. Au contraire, de dire le président, des discussions ont lieu depuis quelques années déjà entre les deux administrations scolaire et municipale afin de parvenir à une entente sur le sujet".

Selon monsieur Lavoie, la CSO-H a toujours eu d'excellentes relations avec la ville de Hull et la Commission Scolaire tient à la transparence. Par ailleurs le président Lavoie qualifie "d'in-

sunuations malveillantes" les propos tenus par le commissaire René Marcotte. "Il s'agit là d'une improvisa-

tion farfelue qui vient mettre en péril les bonnes relations qui ont toujours existé entre la ville de Hull et la CSO-H" ajoute Michel Lavoie.

D'autre part, le président est convaincu qu'un terrain d'entente entre les deux organismes est possible et même fort probable compte tenu des intentions exprimées de part et d'autres depuis le début des discussions dans ce dossier.

# IMPRIMER

c'est notre spécialité

cartes d'affaire, entête de lettre, enveloppe, facture, reçu, état de compte, circulaire, dépliant brochure, rapport annuel, chèques, invitation, formule continue, menu, photocopie, étiquette, billet de tirage, certificat, photocomposition, impression couleurs, reliure et plus



IMPRIMERIE  
**PROGRÈS**  
DE HULL, LTÉE

183 rue Deveault, Parc Industriel Richelieu, Hull

778-2122

## SOUVENIR SUR VIDÉO CASSETTE

### "MARIAGE"

\* NOTRE PREMIER JOUR DE VIE ENSEMBLE...

- Maintenant disponible en primeur sur votre écran en VHS ou BETA
- Possibilité de cassette cadeau pour parents et amis
- Réservez dès maintenant pour l'été 1987

### LES SERVICES VIDÉO

- MARIAGE • SOIRÉE MIXTE
- ANNIVERSAIRE • BAPTÊME
- ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX
- SPORT, ETC...

TÉL.: 776-3286 APRÈS 16 HRES



COURTIERS D'ASSURANCES

**Charlebois-Trépanier**  
ET ASSOCIÉS

768 BOULEVARD ST-JOSEPH, HULL, QUÉBEC TEL.: (819) 777-5246

GERRY CHARLEBOIS - MICHEL DROUIN - JACQUES TRÉPANIÉRIER  
BRIAN T. DE COELI - PAUL PRÉSENT

ASSURANCE AUTOMOBILE - FEU - RESPONSABILITÉ  
VIE - COMMERCIALE



**L'Association des biologistes réitère sa demande d'audience publique**

HULL - La présidente de la section Outaouais de l'Association des biologistes du Québec (A.B.Q.), madame Mariette Forest, a annoncé aujourd'hui qu'elle a réitéré auprès du ministre de l'Environnement du Québec, l'honorable Clifford Lincoln, sa demande d'audiences publiques sur le projet de réaménagement du chemin de la Montagne, à Hull.

"L'A.B.Q. a présenté, le 4 mars 1986, une demande d'audience publique suite au constat de lacunes importantes dans l'étude d'impact du projet de réaménagement", précise-t-elle. "Cette demande a été renouvelée le 17 juin de la même année et force nous est de constater que, après onze mois, ce problème n'a toujours pas été résolu de manière adéquate".

Selon elle, le rapport du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (B.A.P.E.) serait prêt depuis août 1986 si le Ministre avait immédiatement donné suite à sa première demande. Se référant à l'article 16 du Règlement général relatif à l'évaluation et à l'examen des impacts sur l'environnement, madame Forest a déclaré: "Le délai imparti au B.A.P.E. pour tenir une audience publique et faire rapport est de quatre mois, à compter du moment où il a reçu mandat du Ministre".

Après avoir souligné l'absence totale d'inventaire de la faune aquatique dans les ruisseaux touchés par le tracé proposé, de même que le manque d'inventaire biologique sérieux du marais Saint-Raymond, madame Forest a fait remarquer les inquiétudes de son organisme: "Comment peut-on évaluer réellement les impacts d'un projet sur le milieu sans connaître la faune et la flore qui l'habitent?"

L'Association des biologistes du Québec souhaite enfin qu'une audience publique soit tenue dans les plus brefs délais afin que la communauté puisse bénéficier de la construction d'une nouvelle route au plus tôt, tout en étant assurée que celle-ci respecte l'environnement.

# NOTRE PLUS GRANDE VENTE DE MATELAS

## \$\$\$ BONI!! \$\$\$

\$10.	\$15.	\$20.	\$25.
de rabais	de rabais	de rabais	de rabais
Sur n'importe quel ensemble SIMPLE avec ce coupon.	Sur n'importe quel ensemble DOUBLE avec ce coupon.	Sur n'importe quel ensemble QUEEN avec ce coupon.	Sur n'importe quel ensemble KING avec ce coupon.

DERNIERS  
**5**  
Jours

### VENTE SUR TOUS LES MATELAS DE MARQUE:

- Simmons Beautyrest
- Sealy
- Posturepedic
- Serta
- Restonic
- Firmness

Sur toutes les grandeurs  
• Ainsi que tous les KING sont en vente



## SEALY POSTUREPEDIC moins que 1/2 PRIX

	Prix Séparément	Prix Spécial	Moins Coupon	VOUS PAYEZ
Ensemble SIMPLE	\$578	\$249	\$10	\$239
Ensemble DOUBLE	\$718	\$319	\$15	\$304
Ensemble QUEEN	\$900	\$379	\$20	\$359



*Beautyrest*



**ÉCONOMISEZ \$382 - \$587**

### Extra-confort à un prix extra-avantageux!

	Prix Séparément	Prix Spécial	Moins Coupon	VOUS PAYEZ
Ensemble SIMPLE	\$ 780 *	\$408	\$10	\$398
Ensemble DOUBLE	\$ 920 *	\$498	\$15	\$483
Ensemble QUEEN	\$1,050 *	\$598	\$20	\$578
Ensemble KING	\$1,360 *	\$798	\$25	\$773

\* PRIX RÉGULIER AILLEURS

### Ensembles de lits Ortho-Rest

Le matelas est à ressorts pour un appui moyen avec une couche isolante en mousse durable. À recouvrement à motif fleuri et à dessus piqué. Les ensembles de deux pièces comprennent la fondation de soutien assortie.

MATELAS SIMPLE	MATELAS DOUBLE	MATELAS QUEEN
\$98	\$118	\$148
ENS. SIMPLE \$148	ENS. DOUBLE \$188	ENS. QUEEN \$248



### LIT électrique AJUSTABLE



Livré et installé  
**\$1088<sup>00</sup>**

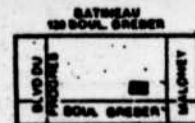
SLEEP SHOP || MAISON DU SOMMEIL || SLEEP SHOP

Livraison rapide et gratuite **SERVICE APRÈS VENTE**  
**Satisfaction garantie**



**561-0160**

130 boul. Gréber, Gatineau  
Lundi au merc. jusqu'à 6h. Jeu. et ven. jusqu'à 9h  
Samedi 9h à 5h p.m.



## DE LA CAVE AU GRENIER

avec Lucien Grenier



Bonne nouvelle pour ceux qui ont connu la salle à manger L'Échiquier II de Buckingham. Pour bien vous situer, disons que c'est

un restaurant monté de toute pièce à l'intérieur de la Polyvalente de Buckingham pour les élèves du service de l'Éducation des adultes

des deux vallées, sous la gouverne des formateurs en restauration. L'objectif premier est de placer les futurs cuisiniers(ières) et serveurs(euses) devant des situations réelles de travail afin qu'ils puissent mettre en pratique les notions acquises. Ce restaurant sera ouvert les mercredis et jeudis seulement pour les mois de février, mars et avril, et il vous

faut réserver à l'avance au numéro 986-8514 et demander Mme Francine Mougeot entre 13h00 et 17h00. Je vous recommande fortement cet endroit afin de découvrir une aventure gastronomique exceptionnelle à des prix ridiculement bas, et un service que l'on rencontre rarement, et tout ça, à cause des excellents formateurs sélectionnés par le service d'Éducation aux adultes des deux vallées. Félicitations à tous ces gens impliqués.

L'Ordre mondial des Bons Vivants est assuré d'une bonne continuité pour la prochaine sai-

son avec son nouveau grand-maître en la personne de Sam Essiambre qui n'a besoin d'aucune présentation spéciale, car il est connu comme Barrabas dans la Passion et qu'il a toujours été reconnu pour sa disponibilité à tous les niveaux de la communauté régionale.

Des saluts à un ami de longue date, Gilles Hamelin qui est présentement en convalescence, et nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Maître Paul Bertrand s'est avéré un des meilleurs conférenciers dans le cadre de l'Ordre mondial des Bons

Vivants. Me Bertrand ne manque surtout pas d'humour. Il a été en mesure de rappeler beaucoup de souvenirs surtout aux anciens, car il a été parmi les pionniers de cette grande association.

Le Pub de la Promenade du Portage m'a été par l'entremise du propriétaire M. Boileau, qu'un excellent buffet sera servi à tous les jours au coût de \$3.25 seulement. Nous saluons Thérèse Saillen ainsi que Christine (Chris) derrière le bar. Christine a travaillé au T.G. ainsi qu'au Rebecca.

Le restaurant de la Promenade est un

endroit très achalandé et c'est un peu à cause de Suzanne qui oeuvre depuis plusieurs années dans la restauration, tout le monde la connaît. Son amie Ginette Parent de la Chambre des communes la consulte toujours sur les bons restaurants de la région.

Dans le cadre du Festival Suisse 1987 au Café Henry Burger, vous pouvez vous rendre à la Maison des Vins et remplir un coupon afin de gagner un dîner pour deux personnes d'une valeur de \$80.00 taxe et pourboire compris. Il faut voir la mise en place de ce grand restaurant à la Maison des Vins.

## AUBERGE DES GOUVERNEURS

### Nouvelles activités de l'Auberge

Mercredi: SOIRÉE DES CÉLIBATAIRES

Vendredi: VENEZ CASSER LA TRADITION

Mexicaine "LA PINATA"

plusieurs prix à gagner

Du mardi au samedi  
Le groupe  
MEXICAN  
CONNECTION

111 rue Bellehumeur, Gatineau  
(à côté des Promenades de l'Outaouais)

Maintenant  
Venez pratiquer  
vos pas de  
danse tous les  
mardis

568-5252

## Bertho Club Rendez-Vous

DU JEUDI AU DIMANCHE  
DANSE POUR GENS SEULS

Tenue vestimentaire (Pas de jeans)

HEURES D'OUVERTURE:

Mercredi au samedi de 20:00 hres à 2:00 hres a.m.

Dimanche de 19:00 hres à minuit

**Sheraton Le Marquis**

(Salle Le Marquis) 131 Laurier, Hull

776-6717

ATTENTION: Mercredi, soirée spéciale pour personne libre avec carte de membre. Jeudi concours de danse avec prix au gagnant

BRUNCH tous les dimanches  
de 10h30 AM à 14h00

TABLE D'HÔTE  
midi et soir  
en plus du  
menu à la carte

LES MARIACHIS  
D'ACAPULCO

vendredi et samedi  
Réservations:  
643-9152

5 rue Sanscartier, GATINEAU

EN VEDETTE!

# neon



du 19 février au 1<sup>er</sup> mars

## LE SPECTRA

LUNDI, MARDI  
et MERCREDI  
SPECTACLE de VARIETES  
Jeudi au dimanche  
DISCOTHEQUE  
avec les meilleurs  
groupes de  
DANSE MUSIC

Jeudi  
Dimanche  
Aucun frais  
d'entrée  
Vendredi et samedi  
Entrée: \$3.00

105 RUE BELLEHUMEUR GATINEAU (819) 568-1010



RESTAURANT MATADORE

711 ST-JOSEPH

LICENCE COMPLÈTE

FAMEUSE CUISINE CANADIENNE  
Mets chinois et Italiens

BUFFET MIDI  
de 11h30 à 2h00

\$4<sup>95</sup>

BUFFET SOIR  
de 5h00 à 8h00

\$6<sup>95</sup>

OUVERT 24 HEURES

771-2281

Restaurant

## L'ONCLE HO

741 St-Joseph, Hull



鸞歌好

Licence complète

BUFFET MIDI  
de 11h30 à 2h00

\$4<sup>95</sup>

BUFFET SOIR  
de 5h00 à 8h00

\$6<sup>95</sup>

SERVICE AU COMPTOIR  
LIVRAISON

770-1541

# Le Bistro

"VOUS INVITE"

DURANT TOUT LE MOIS DE FÉVRIER  
À VENIR DÉGUSTER SON EXCELLENT  
"RÔTI DE BOEUF" SERVI  
À VOLONTÉ ENTRE 5 ET 9 HEURES

Du mardi au vendredi

Pour \$6<sup>00</sup>

3, RUE KENT, HULL

## Quand arrive le deuxième enfant

peut ressentir un enfant lors de la grossesse et de l'arrivée du bébé. Des conseils seront également donnés, en vue de favoriser l'adaptation et une approche positive.

Les parents intéressés à la rencontre sont donc invités à se rendre au CLSC de Hull, 85 rue Saint-Rédempteur à Hull, mardi le 24 février à 19h15.

**Hull)** Le 24 février prochain, le CLSC de Hull présentera une activité qui s'adresse aux parents qui attendent un deuxième enfant.

C'est dans le but d'aider ces parents à préparer leur premier enfant à la venue du deuxième, qu'une psychologue du CLSC traitera, lors de la rencontre, de la jalousie et de l'insécurité que

## Appel aux troupes de théâtre d'amateurs

L'Association québécoise du théâtre amateur lance un appel à toutes les troupes qui sont intéressées à participer au Festival québécois de théâtre amateur 1987, qui se déroulera à Sherbrooke, du 15 au 18 mai.

La sélection des spectacles qui seront présentés lors de cet événement est amorcée depuis quelques semaines et se terminera au début d'avril. Afin de s'ajuster aux échéanciers de production de plusieurs troupes et ainsi s'assurer un maximum de participants à cette phase préparatoire, la date limite d'inscription a été fixée au 27 février 1987.

Les spectacles qui sont éligibles à cette sélection doivent être produits par une troupe de théâtre d'amateurs, être prêts à jouer en public et avoir une durée maximale de une heure trente minutes.

Pour obtenir de plus amples informations, vous pouvez écrire à l'Association québécoise du théâtre amateur, 300 Carré St-Louis, bureau 110, à Montréal, H2X 1A5, ou tout simplement en composant le (514) 843-6146.

豪華酒家



**HO WAH**

**Mets chinois**  
notre spécialité

Salle à manger  
**MAINTENANT LICENCIÉE**

**BUFFET CHINOIS (Midi)**  
Mercredi au Vendredi  
11h30 à 14h00  
**\$4.95**

**BUFFET CHINOIS (soir)**  
Mercredi au Dimanche  
17h00 à 20h00  
Adulte: **\$6.95**  
Enfant: **\$4.95** (12 ans et moins)

**LIVRAISON GRATUITE**  
**771-5881**  
218 Montcalm, Hull



**MENU DES GENS D'AFFAIRES**  
du lundi au vendredi à compter de 11:30

*le fou du roi*  
253 Boul. St-Joseph, Hull, Qué.  
**778-0516**

**le SALOON**  
Le seul vrai Salon Bar "Country" de Hull  
**104 EDDY, HULL 777-4467**

**LE MERCREDI**  
Concours d'amateurs se poursuit avec l'animatrice  
**ANNE LANGLOIS**

---

**LE JEUDI**  
Une fleur pour chaque dame

---

**SPECIAL DU MIDI A PARTIR DE**  
**\$3.95**

Venez rencontrer notre personnel a votre service



**LE CHEF VOUS INVITE À**  
**Votre table d'hôte du soir**

Incluant: Potage, entrée, plat principal, dessert, thé, café

Prix: **16.95 à 24.95**  
Lundi au jeudi: 17h00 à 22h  
Vendredi-samedi: 17h à 23h  
Dimanche: 17h à 21h

**Brunch - Buffet chaud et froid 9.95**  
Dimanche de 11h à 15h

**Votre table d'hôte du midi**

Incluant: Potage ou entrée, plat principal, thé, café

Prix: **5.95 à 9.95**  
Lundi au vendredi de 11h à 15h

**Happy Hours**  
Du lundi au vendredi de 16h à 19h

1 rue Front, Aylmer  
Bienvenue **684-2211**

**Restaurant de l'hôtel Symmes**



**NOUVEAU - NOUVEAU**  
**LE SANTARNO**  
CAFÉ/BISTRO

**EST MAINTENANT OUVERT**  
**VENEZ DÉGUSTER**

**\$3.50**

REPAS LÉGERS à partir de  
**SPÉCIAUX DU JOUR**

**le 5 à 7**  
HORS-D'OEUVRE GRATUIT

Dancez aux airs d'hier et d'aujourd'hui avec  
**Robert Brisebois**  
pianiste chanteur  
tous les soirs du Mardi au Samedi

**NOUS VOUS ATTENDONS**  
**VENEZ VISITER NOTRE BISTRO**

**778-6111**

**HOTEL RAMADA\***  
(Hull-Ottawa) 35, rue Laurier, Hull



**VISAGE**  
Club de rencontre  
Bar et danse pour gens seuls  
30 ans et plus  
Jeudi, vendredi, samedi, 23 h 00

**MOTEL CONCORDE**  
333 CH. MONTREAL  
745-2112 - 827-1293

*Table d'hôte*

**La Petite Place**

58, rue St-Raymond, Hull 777-8159 - 777-0924

**\$12.95**  
**POULET PARMESAN**  
Incluant: potage, petite salade César, choix de dessert, thé ou café  
du mardi au samedi de 17 h à 21 h





# PLACE CARTIER

## TRUITE ARC- EN-CIEL

FRAICHE

9.90 /kg 4.49 /lb

## SAUMON FUME

SOCKEYE, TRANCHE, FRAIS

35.00 /kg 15.90 /lb

## ESCARGOT

PREPARE  
CONGELE

1.98 paquet

## CREVETTE MOYENNE AVEC ECAILLE

DECONGEEE

17.50 /kg 7.95 /lb

## TOASTS GLACÉS AU SAUMON FUMÉ

Préparation: 15 minutes

Cuisson: 4 à 5 minutes

2 portions

Ingrédients	Métrique	Impérial
Pain Tranché	3 tranches	
Beurre doux	10 mL	2 c. à thé
Saumon fumé tranché	100 g	3½ oz.
Eau	15 mL	1 c. à table
Gelée en poudre	5 mL	1 c. à thé
Citron	1/4	
Ciboulette hachée	3 mL	½ c. à thé

### Méthode

Retirer la croûte du pain et le faire dorer au four à 180° C (350° F) pendant environ 4 à 5 minutes sur chaque face. Laisser refroidir, puis beurrer le pain. Disposer les tranches de saumon fumé et bien recouvrir. Faire chauffer l'eau, ajouter la gelée en poudre et mélanger. Laisser refroidir et badigeonner au pinceau chacune des tranches de pain. Décorer chaque toast d'un petit morceau de citron et saupoudrer de ciboulette hachée. Vin d'accompagnement suggéré: vin blanc très sec et fruité.

## TRUITES FARCIES AUX CREVETTES

Préparation: 45 à 50 minutes

Cuisson: 15 à 17 minutes

6 portions

Ingrédients	Métrique	Impérial
Truite	6	
Pommes de terre en dés	350 mL	1½ tasses
Eau	500 mL	2 tasses
Sel	3 mL	½ c. à thé
Oignons hachés	125 mL	½ tasse
Beurre	30 mL	2 c. à table
Petites Crevettes cuites	250 mL	1 tasse
Sel	3 mL	½ c. à thé
Poivre	1 mL	1/4 c. à thé
Beurre	15 mL	1 c. à table
Paprika	5 mL	1 c. à thé
Beurre	5 mL	1 c. à thé
<b>BEURRE MEUNIÈRE</b>		
Beurre	90 mL	1/3 tasse
Jus de citron	15 mL	1 c. à table
Persil haché	15 mL	1 c. à table

### METHODE

Enlever les arêtes par l'intérieur, sans couper la tête et la queue des poissons. Cuire les pommes de terre à l'eau salée. Faire suer les oignons dans le beurre. Mélanger les pommes de terre égouttées et mises en purée avec les oignons et les crevettes. Saler et poivrer. Farcir les truites avec cet appareil. Disposer les truites dans une plaque beurrée. Beurrer les truites. Poudrer de paprika. Cuire au four à 200° C (400° F) de 15 à 17 minutes.

### BEURRE MEUNIÈRE

Faire mousser le beurre. Ajouter le jus de citron. Ajouter le persil haché. Arroser les truites du beurre encore moussant.

PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 16 FÉVRIER JUSQU'À LA FERMETURE LE SAMEDI 21 FÉVRIER 1987.  
NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

# LES ANNONCES CLASSEES

Un seul numéro  
pour rejoindre 90,300 foyers

776-2121



## 4 REMERCIEMENT

### REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.  
M. ST-P. 17-02

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.  
G.L. 17-02

CANADA, PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE HULL  
N°: 550-02-001593-847  
COUR PROVINCIALE COMMISSION SCOLAIRE D'AYLMER demandeur(resse)  
-vs-  
EMMOND CURLEY défendeur(resse)  
Le 5ième jour de mars 1987, à 10:00 heures, au Egan Rd en la Cité de Guyon, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 1 camion GMC 1977, Pick Up bleu, 1 camion Chevrolet 1975 Pick Up vert.  
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi.  
Daté à Hull, ce 12 février 1987.  
Richard McKaskie, Huisier

CANADA PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE HULL  
N°: 550-02-001593-866  
COUR PROVINCIALE PRESENT GILLES TURCOTTE, Protonotaire-adjoint J. BAILLOT & FILS LTEE, Partie demanderesse c.  
REAL AYOTTE BLANCHISSEUR INC., -et- REAL AYOTTE, Partie défenderesse  
ASSIGNATION  
ORDRE est donné à Serge Boucher, de comparaitre au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Province de Québec, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional".  
Une copie de la déclaration et bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de Serge Boucher.  
Lieu: Hull, Québec  
Date: 14 janvier 1987.  
Gilles Turcotte, protonotaire-adjoint

## 5 NÉCROLOGIE



La vie a blessé cruellement tous ceux qui te connaissent lorsqu'elle s'est retirée de toi, il y a 3 ans déjà. Tu nous manques, mais nous nous consolons à la pensée que tu es avec papa et Francine. Tu es toujours présente dans nos coeurs, protège-nous. Ta nièce Francine et la famille 17-02

## 10 CARRIERES ET PROFESSIONS

LE CENTRE DE LANGUE FEUILLE D'ERABLE  
Requière les services de PROFESSEUR DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE. Exigences: Baccalauréat et expérience dans l'enseignement. Prière de prendre rendez-vous en composant le 238-8751 entre 9h00 - 12h00 et entre 13h00 - 16h00.  
17-02

Agents de promotion demandés, clientèle et essence fournies. Les candidats devront avoir une tenue soignée et une voiture. Téléphonez au: 663-3221 17-02

## 13 PERSONNEL DE VENTE

AVON  
L'occasion de profit Avon: une occasion sans limite, j'aimerais vous en parler. Composez: 663-3385 ou 777-8801 17-02

CANADA PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE HULL  
N°: 550-02-001798-351  
COUR PROVINCIALE PRESENT GILLES TURCOTTE, Protonotaire-adjoint J. BAILLOT & FILS LTEE, Partie demanderesse c.  
REAL AYOTTE BLANCHISSEUR INC., -et- REAL AYOTTE, Partie défenderesse  
ASSIGNATION  
ORDRE est donné à Réal Ayotte Blanchisseur Inc., de comparaitre au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Province de Québec, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional".  
Une copie de la déclaration et bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de Réal Ayotte Blanchisseur Inc., et Réal Ayotte.  
Lieu: Hull, Québec  
Date: 14 janvier 1987  
Gilles Turcotte, protonotaire-adjoint

CARRIERE FORMIDABLE  
Territoire avec clientèle établie, saisi de base plus commission. Entraînement complet. Possibilité d'avancement. Très bon bénéfice de compagnie, fond de pension sans frais.  
Pré-requis:  
1- Secondaire 5 obligatoire ou équivalent.  
2- Auto nécessaire  
3- Belle personnalité Assurances-Vie, maladie, collective, fond de pension, auto et résidentiel.  
LA PRUDENTIELLE D'AMÉRIQUE  
777-1855 24-02

## 16 PERSONNEL DE METIER

Qualificateur demandé avec licence A pour une nouvelle entreprise. Informations: 1-(619) 438-2463 24-02

## 20 GARDIENNES DEMANDEES

Pointe-Gatineau. Recherche gardienne pour garder de 21h00 à 4h30 a.m., jumelles et garçon, références requises.  
688-4741 17-02

## 21 GARDIENS ENFANTS

Garderais enfants 2 à 5 ans près de l'école La Source.  
661-8874 JNO  
Garderais enfants chez moi. Près de l'école St-Jean Bosco.  
771-8867 JNO

Templeton. Garderais enfants du lundi au vendredi. Demandez Louise.  
663-8840 JNO

Secteur Templeton. Garderais enfants chez-moi de 0 à 5 ans.  
643-4599 JNO

Garderais enfants du lundi au vendredi le jour chez-moi. Bons soins. Sur rue Labine, Gatineau.  
663-8880 24-02

Aylmer, service de gardienne pour enfants, le soir et fin de semaine.  
685-0421 17-02

CANADA PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE HULL  
N°: 550-02-002142-867  
COUR PROVINCIALE PRESENT: GILLES TURCOTTE, greffier-adjoint BANQUE ROYALE DU CANADA, Partie demanderesse c.  
ABDALLAH ITTAYEM & NAJAB RAFAIG, Partie défenderesse  
ASSIGNATION  
ORDRE est donné à Abdallah Ittayem & Najab Rafaig, de comparaitre au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Province de Québec, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "Le Régional".  
Une copie de la déclaration et bref d'assignation a été remise au greffe à l'intention de Abdallah Ittayem & Najab Rafaig.  
Lieu: Hull, Québec  
Date: 3 février 1987  
Gilles Turcotte, greffier-adjoint

GARDERIE LA JONGLERIE  
Située au Centre Hospitalier de Gatineau a des places présentement disponibles pour enfants de 18 mois à 5 ans.  
661-8339 24-02

Vous avez BESOIN D'HEURES LIBRES? Catherine 2 1/2 ans cherche petits(es) amis(es), près I.G.A. Mont-Bleu, semaine et FIN DE SEMAINE COMPLÈTE.  
776-1895 24-02

Aylmer, du lundi au vendredi.  
685-0421 24-02

Garderais enfants de 0 à 5 ans, secteur St-Rosaire.  
661-8539 17-02

Garderais enfants chez-moi, Projet Le Baron. Appelez Cécile:  
668-1898 17-02

Aylmer. Maman d'expérience garderait enfants de tous âges, équipement de bébé disponible, cour clôturée. Reçu disponible.  
684-8911 03-03

Secteur Le Baron, à deux rues de l'école Du Progrès. Mère de famille garderait enfants de 2 ans et plus. Bienvenue aux dîneurs.  
688-5517 24-02

AYLMER  
Mère d'une, garderait enfants chez-son, lundi au vendredi, heures flexibles. Chemin McConnell et Chemin Edey.  
684-8899 24-02

Mère de famille, ex-éducatrice, garderait enfants de 2 ans et plus, près de l'école Euclide Lanthier.  
684-7283 17-02

Rue Foran. Gardienne garderait enfants de plus de 2 ans.  
684-8799 17-02

Garderais enfants du lundi au vendredi près de l'école Le Progrès, à proximité de l'Hôpital Gatineau.  
661-4970 17-02

Dame d'âge mur avec expérience, affectueuse, garderait enfants et servirait repas chauds.  
661-4833 17-02

Cherche compagnon(ne) de 2 à 5 ans pour Simon.  
685-1342 17-02

CANADA, PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE HULL  
N°: 550-32-001148-866  
COUR PROVINCIALE JEAN PAUL ALARY & ASS., demandeur(resse)  
-vs-  
JOHN VLAMING "VLAMING TREE NURSERY" défendeur(resse)  
Le 2ième jour de mars 1987 à 11:30 heures, en la Cité de Lusville, district de Pontiac, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en: 1 tracteur marque Leyland, couleur bleu avec front and loader, 2 brouettes, 1 roue, et meubles meublants.  
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi.  
Daté à Hull, ce 12ième jour de février 1987.  
Emile Sabourin, Huisier

Ferme Limbour. Garderais enfants à temps partiel, atmosphère épanouissante et repas chauds.  
661-3455 17-02

Idéal pour les amateurs de ski, du magasinage ou un travail à temps partiel. LA HALTE-GARDERIE DU BOULEVARD située au centre d'achats Le Boulevard est maintenant ouverte du: Lundi au vendredi de 9h00 à 17h00. Samedi de 9h00 à 17h00 sur réservation seulement avant vendredi 15h00.  
643-8387 17-02

Secteur polyvalente Nicolas-Gatineau. Dame mature garderait enfants chez-moi du lundi au vendredi, cour clôturée.  
663-8285 10-03

## 23 COURS PRIVÉS

Piano, guitare, théorie; classique ou québécoise. Cours établi et adapté tous niveaux. Prof. reconnu.  
771-0836 24-02

Jacques Bergeron Musique, guitare, accordéon, orgue; théorie classique et populaire adaptée à tous niveaux. Cours établi. Inventaire de feuilles et volumes.  
668-7848 03-03

Cours de peinture donné par Andrée-Ann Cadieux. L'artiste voudrait partager son expérience avec ceux et celles qui sont intéressés à la peinture. Elle espère faire découvrir à ses étudiants leurs valeurs dans les arts.  
663-8455 17-02

Cours de dessin et aquarelle. Techniques de base, composition, perspectives.  
661-2910 10-03

Cours de guitare à domicile. Demandez Jean-Yves au: 668-1982 ou 643-3901 24-02

## 25 EMPLOI DIVERS

Étudiants(es) demandés(es) de 9 à 15 ans pour faire la vente de chocolats.  
663-1918 777-8315 10-03

AI besoin d'aide dans mon commerce en expansion (Lady Finelle). Nous enseignons les soins de la peau, le maquillage et vos couleurs. Entraînement complet. Auto nécessaire. Appelez immédiatement, Madeleine: 661-1940 17-02

CANADA PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE HULL  
N°: 550-32-001562-654  
COUR PROVINCIALE M. RENE PIERRE BOUTHOTTE Partie demanderesse -vs- Mme ANTOINETTE SEGUIN Partie défenderesse  
Le 04ième jour de mars 1987 à 11:30 heures de l'avant-midi, au 78 Court, Aylmer, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en: Une V.R. Chevrolet Malibu 1978, immat. CML 071 Qc. N/S 1T35H9B578076 et accessoires.  
ARGENT COMPTANT  
Le tout devant être vendu selon la loi.  
Daté à Gatineau, ce 11 février 1987.  
Donald J. Brayley, Huisier

TIREZ PROFIT  
Recherchez 15 personnes obèses pour perdre 10 à 25 lbs par mois.  
(619) 663-0882 - 771-9482 17-02

GAGNEZ \$260 et plus par semaine en remplissant des enveloppes. Envoyez \$1.00 et une enveloppe pré-adressée et timbrée à:  
K.P.S.  
C.P. 166, St-André Est, Co. D'Argenteuil, P.Q. J0V 1X0 17-02

Gagnez \$1,000 et plus par mois. Informations: 770-6304 17-02

Si vous êtes paresseux et que vous cherchez du travail, S.V.P. ne répondez pas à cette annonce. Nous recherchons bons travailleurs possédant une voiture. Communiquez au: 663-3221 17-02

Camelots demandés pour tous les secteurs, Hull - Aylmer. Nouvel agent: Georges Vanier, Journal de Montréal.  
668-8764 24-02

Vous avez besoin d'un travail? Nous offrons \$60.00 par jour. Vous devez avoir une auto. Téléphonez au: 663-3018 17-02

Coiffeuse demandée.  
684-8889 - 684-3338 17-02

CAMELOTS DEMANDES Pour Le Régional et la Revue de Gatineau. Secteur Hull: 776-1063 Secteur Aylmer: 684-1231 Secteur Gatineau: Diane: 663-4880 ou 663-8156 entre 9:00 am et 17h00 JNO

Représentants(es) Avon demandés(es). 30% à 50% de profit. Aucune expérience requise. Voiture pas nécessaire. Téléphonez: 663-8887 24-02

Bonne opportunité pour étudiant! Recherchez sous-solliciteur pour Journal de Montréal, travail sous contrat, porte à porte. Informations: 776-3810 17-02

Pour le matin! Camelots demandés pour Journal de Montréal pour le Grand Gatineau. Téléphonez Jean-Paul Gratton au: 776-3810 17-02

Représentants(es) Avon demandés(es). 30% à 50% de profit. Aucune expérience requise. Voiture pas nécessaire. Téléphonez: 663-8887 24-02

Bonne opportunité pour étudiant! Recherchez sous-solliciteur pour Journal de Montréal, travail sous contrat, porte à porte. Informations: 776-3810 17-02

Pour le matin! Camelots demandés pour Journal de Montréal pour le Grand Gatineau. Téléphonez Jean-Paul Gratton au: 776-3810 17-02

Représentants(es) Avon demandés(es). 30% à 50% de profit. Aucune expérience requise. Voiture pas nécessaire. Téléphonez: 663-8887 24-02

Bonne opportunité pour étudiant! Recherchez sous-solliciteur pour Journal de Montréal, travail sous contrat, porte à porte. Informations: 776-3810 17-02

Pour le matin! Camelots demandés pour Journal de Montréal pour le Grand Gatineau. Téléphonez Jean-Paul Gratton au: 776-3810 17-02

Représentants(es) Avon demandés(es). 30% à 50% de profit. Aucune expérience requise. Voiture pas nécessaire. Téléphonez: 663-8887 24-02

Bonne opportunité pour étudiant! Recherchez sous-solliciteur pour Journal de Montréal, travail sous contrat, porte à porte. Informations: 776-3810 17-02

Pour le matin! Camelots demandés pour Journal de Montréal pour le Grand Gatineau. Téléphonez Jean-Paul Gratton au: 776-3810 17-02

Représentants(es) Avon demandés(es). 30% à 50% de profit. Aucune expérience requise. Voiture pas nécessaire. Téléphonez: 663-8887 24-02

Bonne opportunité pour étudiant! Recherchez sous-solliciteur pour Journal de Montréal, travail sous contrat, porte à porte. Informations: 776-3810 17-02

Pour le matin! Camelots demandés pour Journal de Montréal pour le Grand Gatineau. Téléphonez Jean-Paul Gratton au: 776-3810 17-02

Représentants(es) Avon demandés(es). 30% à 50% de profit. Aucune expérience requise. Voiture pas nécessaire. Téléphonez: 663-8887 24-02

Bonne opportunité pour étudiant! Recherchez sous-solliciteur pour Journal de Montréal, travail sous contrat, porte à porte. Informations: 776-3810 17-02

Pour le matin! Camelots demandés pour Journal de Montréal pour le Grand Gatineau. Téléphonez Jean-Paul Gratton au: 776-3810 17-02

## 32 MAISONS A LOUER

NEUVES  
Maisons en rangées, Projet des Érables à Buckingham, 2 c.c., \$375/mois.  
666-5632 643-1836 24-02

2 c.c., entièrement rénovée, libre pour 15 février, 369 Labrosse, Gatineau. \$500/mois à partir du 1er mars.  
643-8620 24-02

Maison à louer, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains, salle familiale, cuisine et dinette. Pas chauffée, ni éclairée. \$605/mois.  
663-2996 JNO

Gatineau. Duplex 2 ch. à c., pas chauffé, ni éclairé, grande cour, \$400/mois. Très propre.  
661-3596 17-02

Gatineau. Beaucoup de maisons à louer avec option d'achat, directement du propriétaire. Prix raisonnable.  
737-3390 - 643-1583 24-02

Semi-détaché neuf, 2 ch. à c., 2 salles de bains, non chauffé, non éclairé, \$425. 74 Boulevard, Buckingham.  
777-0939 561-3222 code 21 1-427-5880 24-02

Gatineau. Maisons disponibles immédiatement.  
737-3390 643-1583 24-02

Chemin de la Montagne, longeant Parc de la Gatineau, à 15 minutes d'Aylmer. 3 ch. à c., 1 1/2 salle de bains, 5 appareils ménagers, chauffage électrique, tapis et draperies, \$500.  
627-2538 627-2857 17-02

AYLMER  
À LOUER RAPIDEMENT  
3 ch. à c., 2 étages, garage. Occupation mars \$550.  
Maurice Lesard: 684-6363 (O) 684-5130 (R) 17-02

## SEARS

### CORRECTIONS

En référence à notre circulaire "Sears" dans l'édition d'aujourd'hui.

Page 5 - Le barbecue-grill Kenmore 30,000 BTU ne sera pas disponible à temps pour cette vente, néanmoins les pré-commandes seront acceptées.

Page 8 - Page d'affaires d'or: Les bulbes bégonias variées ne seront pas disponibles à temps pour cette vente, pré-commandes acceptées.

Page 14 - Le prix du jeu de 4 pots devrait se lire "Sears Rég. \$39.99 en vente à \$30.99 et non tel que décrit. Nous nous excusons de ces inconvénients.



Samedi de 20 hres à 1 hre  
Dimanche de 3 hres à 9 hres

ERNIE & TERRY  
OVERNIGHT  
RAMBLERS  
Orchestre Western

SLEIGH RIDE  
sur demande

SOUPER DE BUFFALO  
7 mars de 5 hres à 8 hres  
\$9.90 l'assiette

Auberge  
GRAND GALOP  
Notre-Dame de la Salette  
766-2362

**ÉVITEZ LES ENNUIS  
DÉSAGRÉABLES  
et souvent CÔUTEUX**

**FIÉZ-VOUS  
À DES  
"EXPERTS"**

**33 APPARTEMENTS  
À LOUER**

Logis neuf, 2 ch. à c., rue Sauvé à Buckingham. 666-1142 JNO

Construction neuve, 2 ch. à c., libre immédiatement, pas chauffé, ni éclairé, \$425 par mois. 663-6649 663-6674 JNO

Maison-jardin, rue Charles: Logis de 2 ch. à c., \$420/mois. Libre immédiatement. Après 6h00. 666-1448 666-6394 jour soir JNO

App. 1 ch. à c., chauffé, éclairé, meublé ou non. Poêle, réfrigérateur inclus. \$375/mois. 663-1700 JNO

Garçonnière meublée, chauffée et éclairée. Entrée privée. \$300 par mois. 663-6117 JNO

Pointe-Gatineau, près des Promenades, Le Nelligan, 2 chambres, balcon, porte patio, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit. \$440. 778-2862 561-3755 17-02

Gatineau, 293 North, 1er avril, 2 c.c., salle à dîner, salon, cuisine, balcon, insonorisé, pas chauffé, pas éclairé, \$395/mois. Après 18h00. Gaëtan: 643-3060 24-02

Templeton Est, spacieux bas de duplex, secteur tranquille, 3 c.c., \$445/mois. 236-4927 17-02

Gatineau, 3 chambres à coucher, tapis, frais peinturé, air climatisé, stationnement, prise pour laveuse et sècheuse. Libre 1er mars. 243-0137 237-6662 17-02

Sous-sol à louer, 2 c.c., salon, cuisine, salle de bain, \$425/mois, chauffé, éclairé. Pas de prise laveuse-sècheuse, (pas d'enfants). Libre 1er février. 643-1428 17-02

Pointe-Gatineau, près des Promenades, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, tapis neufs, ascenseur, piscine, 1 mois gratuit. \$395 et \$434. 561-3324 561-6463 24-02

Deux logis à louer, appartements 2 c.c., tapis mur à mur, chauffé, éclairé. Pour informations: 643-4846 24-02

**BUCKINGHAM**  
Nouveau secteur paisible rue Pierre-Laporte, appartement 2 c.c., prise laveuse/sècheuse, très propre, construction neuve, grand terrain (idéal pour les enfants). Libre 1er mars 87. Pour informations: 666-7982 666-0744 JNO

Buckingham, duplex rue Ménard, 2 c.c., non chauffé, et non éclairé, \$420/mois, disponible le 1er février. 666-8224 17-02

Pointe-Gatineau, 23 Du Barry, 2 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, février gratuit. 661-0229 17-02

Pointe-Gatineau, 170 de la Savanne, 1 et 2 c.c., chauffé, éclairé, balcon, stationnement, février gratuit. 661-4902 17-02

1 ch. à c., eau chaude fournie, chauffé, prise laveuse/sècheuse, 1er avril, \$385. Près des Promenades. 666-1567 03-03

Gatineau, 2 ch. à c., centre-ville, installation laveuse/sècheuse, stationnement, non chauffé, non éclairé, libre. 666-0666 03-03

Hull, 2 ch. à c., chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, \$300/mois, pas de stationnement. Libre le 1er mars. 643-2760 17-02

Pointe-Gatineau, 2 ch. à c., chauffé, éclairé, stationnement, libre le 1er mars. \$435. Tél. après 19h00. 666-8079 17-02

Templeton, 3 1/2 pièces, sous-sol, chauffé, éclairé, câble, stationnement, poêle et réfrigérateur, libre le 1er mars. \$375/mois. Pour personne seule. 643-4898 17-02

À voir immédiatement! Gatineau, grands appartements de 2 et 3 ch. à c., très propre, appareils ménagers fournis, stationnement. 10 minutes des Promenades. 666-9420 03-03

Gatineau, 2 c.c., chauffé, éclairé, \$425/mois. 666-7778 24-02

Gatineau, grands appartements de 2 ch. à c., libre immédiatement, très propre, appareils ménagers fournis, stationnement, à partir de \$450. Près autoroute 550, sortie La Vérandrye. 666-7912 - 666-6916 03-03

1 et 2 chambres, Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, balcon, stationnement, libre immédiatement. Un mois gratuit. 666-4095 24-02

Boul. de l'Hôpital, appartements 2 ch. à c., salon, salle à dîner, cuisine. Balcon, stationnement privé, non chauffé, ni éclairé. Libre. 666-6638 03-03

Gatineau, appartement à louer bien situé, 1 ch. à c., meublé, chauffé, eau chaude et tapis. Libre le 1er avril. \$350/mois. 663-4406 17-02

Pointe-Gatineau, 2 ch. à c., chauffé, éclairé, \$400/mois. 663-6777 17-02

Gatineau. Pour couple, sous-sol, 4 1/2 pièces, prise laveuse/sècheuse, stationnement avec prise, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. \$350. Tél. après 16h30. 663-8548 17-02

Gatineau. Appartement de 1 ch. à c. à louer, rénové, propre. 778-0463 17-02

Gatineau, 1 ch. à c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$300/mois, pas de stationnement. Libre le 1er mars. 643-2760 17-02

Gatineau. 2 appartements à louer, un de 3 ch. à c., salle à dîner, cuisine, salon. L'autre 2 ch. à c., salon, cuisine dans un sous-sol. 643-8028 10-03

Appartement à louer, 2 ch. à c., chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, stationnement. \$405.00/mois. Libre le 1er mai. 666-7867 17-02

Près de la C.I.P. Spacieux appartements à louer, rénovés, 2 ch. à c., installation laveuse/sècheuse, pas chauffé, pas éclairé. 663-4717 643-4734 17-02

**Remboursement Provincial Enr.**

**Estimation gratuite**

Bureau 643-1220 475 boul. St-René Est, Place Farley Gatineau, Qué.

**LE CENTRE DE PIÈCES RECYCLÉES DE L'OUTAOUAIS**

Pièces usagées  
Réparation générale  
Achat  
Vente & installation  
Livraison Gratuite

Garanti 90 jours sur toutes pièces

65, Rue Audet, Hull 777-7107 777-6185

**LANDRY RÉFRIGÉRATION**

VENTE-INSTALLATION-SERVICE  
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

- Réfrigération
- Air climatisé
- Réparations d'appareils ménagers

**SERVICE RAPIDE, GARANTI**

Tél.: 776-5009 24 HRES

**PRÉCISION ÉLECTRONIQUE**

On répare toute marque de télévision, vidéo et stéréo

Vente et installation d'antenne

SONY - SANYO - SHARP - PANASONIC PIONEER, etc...

Technicien avec 11 ans d'expérience Willard Schwartz

69 St-Joseph, Hull Service 776-2332

**ENTRETIEN EXTRA MATIC Enr.**

Commercial et Résidentiel

Nettoyage de Tapis et Divans par extraction

- Service de Peinture
- ESTIMATION GRATUITE

337 St-Joseph Hull Qué J8Y 3Z2 Bar 770-3774

Gatineau. Neuf, 3 ch. à c., installation laveuse/sècheuse, stationnement. \$475/mois. 778-3191 17-02

3 1/2 pièces, 255 North, Gatineau. Chauffé, eau chaude. \$350/mois. 663-8226 17-02

Garçonnière chauffée, eau chaude, frais peint. \$335/mois. 663-8226 17-02

À sous-louer. Prix réduit. Gatineau, 2 ch. à c., près des Promenades, construction 1 1/2 an. 663-0244 666-0042 17-02

Gatineau. Appartement à louer, 2 ch. à c., chauffé, éclairé, laveuse et sècheuse. 666-2232 le jour 17-02

2 chambres, très propre, près autobus, école et autoroute 550. Contactez Ginette: 666-7776 (jour) 661-6767 (soir) 17-02

Garçonnière, poêle et réfrigérateur inclus, chauffée, éclairée, pas de stationnement. \$275. Tél. après 18h00. 643-2937 17-02

Boul. de l'Hôpital. 2 ch. à c., semi sous-sol bien éclairé, neuf, libre le 1er avril. 666-1576 243-0412 17-02

Gatineau. Appartement de 3 ch. à c., libre le 1er mars ou avril, non chauffé, non éclairé. \$515/mois. 643-2806 17-02

Gatineau. Très tranquille, 2 ch. à c., chauffé, éclairé, réfrigérateur et lave-vaisselle. Libre le 1er avril. \$455. 661-7054 (soir) 24-02

Gatineau. 1 ch. à c., \$275/mois, libre le 1er mars. 663-8190 (jour) 663-7119 (soir) 17-02

Gatineau, secteur tranquille. 2 ch. à c., chauffé, éclairé, meublé, entrée privée, stationnement. Près des magasins, arrêts d'autobus, circulation scolaire. Couple ou personne seule. \$425/mois. Libre immédiatement. 643-4996 après 18h30 17-02

Gatineau, centre-ville. 3 ch. à c., très spacieux, construction neuve, 2 mois gratuits. 666-8463 03-03

**ServiceSecours 776-1414**

••• RÉPARATION •••

- Laveuses
- Poêles
- Lave-vaisselles
- Sécheuses
- Réfrigérateurs
- Toutes marques

etc.

**SERVICES REGROUPÉS:**

- Réfrigération
- Plomberie
- Chauffage
- Électricité
- Air climatisé

**24 hrs - 7 jours - Travail garanti**

"Des techniciens compétents, des clients contents!"

(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en régie de la C.M.M.T.Q.)

**M. NETTOIE-TOUT INC.**

Spécialiste en nettoyage de tapis et meuble à la vapeur

- Service de conciergerie
- Nettoyage après sinistre & construction
- Lavage de murs, vitres etc.

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

Alan Smith, Président TEL: 663-9112 et 777-7721

**PEINTURES**

**Benoît Bernier inc.**  
(Décoration architecturale)

JOINTS - GYPSE  
PEINTURE - TAPISSERIE

Estimation gratuite

**561-7298**

APCHA Association Provinciale

**Fiez-Vous A UN EXPERT**

VOYAGEUR

MICHEL DESORMEAUX  
GATINEAU, HULL

671-2824

**NETTOYAGE À LA VAPEUR**

- Tapis: \$25. la première pièce
- Tapis: \$15. la pièce additionnelle
- Sofa: \$45.
- Intérieur de voiture: \$35. Scotchgard protège tissus et tapis

VISA UN EXPERT VOYAGEUR

**RÉPARATION de T.V. et V.C.R.**

Appel de service \$15.00 Les pièces sont en plus

Man d'oeuvre \$35.00 (maximum)

TELÉCOUSSETTE VIDÉO CASSETTE V.C.R. (V.H.S.)

Dépôt pour VHS - BETA

8 Cholette (Place Bédard) Hull 778-0663 Village de la Montagne Hull 595-0663

457-2767 663-4466

Gatineau. Luxueux et neufs, 1 et 2 ch. à c., garages chauffés, près de l'hôpital et centre d'achats, 5 appareils ménagers, super insonorisés. À partir de \$450. Libre. 663-4623 24-02

Hull. Sous-location, 2 ch. à c., propre, \$430, stationnement inclus. Mars ou avril. Le Mont-Rouge, 707 St-Joseph, #201A. 596-1848 17-02

Mont-Bleu. 2 ch. à c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, service intercom, libre immédiatement. \$450/mois. 776-2780 03-03

Logis à louer au 279 rue St-André, #3, à Gatineau. Libre le 1er mars. Service de laveuse et sècheuse gratuit. 427-6785 427-5016 24-02

Gatineau. 2 ch. à c., installation laveuse/sècheuse/lave-vaisselle. Libre le 1er avril. Tél. après 17h00. 663-6110 24-02

Gatineau, près de la C.I.P. 1 ch. à c., non chauffé, non éclairé, prise laveuse/sècheuse. 663-4717 24-02

Gatineau. 2 ch. à c., moderne, chauffé, éclairé, frais peinturé. Face aux Promenades de l'Outaouais. Libre le 1er mars, 1er avril et 1er mai. 741-0264 243-1446 10-03

**34 APPARTEMENTS MEUBLES**

Gatineau, garçonnière, sous-sol, chauffée, éclairée, stationnement, femme seule, 1er avril, \$300.  
683-1842 - 683-8050  
17-02

Gatineau. 3 1/2 pièces meublées, \$370/mois.  
683-8226 17-02

Gatineau. 2 ch. à c., moderne, chauffé, éclairé, frais peints. Face aux Promenades de l'Outaouais.  
685-1667 24-02

Libre le 1er mars, 1er avril et 1er mai.  
741-0264 - 243-1448  
10-03

**36 CHAMBRES À LOUER**

HÔTEL R-100: avec ou sans réfrigérateur.  
683-8101 JNO

Chambre à louer pour fille, chauffée, éclairée, meublée, permis de cuisson, literie fournie. \$250/mois.  
685-1667 24-02

Chambres à louer, accès à la laveuse/sécheuse, poêle, réfrigérateur. Frais peints, entrée privée. Libre immédiatement.  
581-8059 17-02

Centre-ville de Gatineau. Réfrigérateur et cuisinière fournis, entrée et salle de bains semi-privées, stationnement.  
683-0333 17-02

Gatineau. Chambre pour homme tranquille, avec permis de cuisson.  
\$50/semaine.  
683-8028 17-02

Près des Promenades de l'Outaouais. Meublée, accès cuisine et laveuse/sécheuse, possibilité de stationnement.  
661-0372 - 588-8740  
17-02

Meublée, entrée privée, cuisine et chambre de bains communes, près de tout, \$200/mois. Tél. entre 16h30 et 18h00.  
688-8383 24-02

**38 CHAMBRES ET PENSIONS**

Gatineau. Chambre ou chambre et pension pour homme travaillant.  
643-4319 17-02

**52 TERRAINS À VENDRE**

Masham - Projet Biron, terrain 100x150, arpenté et cadastré, \$8,000.  
581-0281 17-02

Angers, 20 terrains prêts à bâtir, \$18,400, rue Beaujols, différentes grandeurs.  
988-3472 988-5249  
24-02

Côte d'Azur, terrain exclusif, 12,000 pi.ca., services inclus.  
683-8805 - 581-5415  
03-03

Aylmer, rue de la Perdrix. Terrain résidentiel de 1 acre, vue panoramique, terrain de jeux pour enfants. À 5 minutes du Pont Champlain.  
\$10,000.  
(819) 467-2848 17-02

**54 PROPRIÉTÉS À VENDRE**

**VENTE PRIVÉE**  
Bungalow 24x36, 2 c.c., salle familiale, 2 remises, Pointe-Gatineau, près des Promenades, cour clôturée, rideaux inclus et autres extras. Fameux pour futurs mariés. Possibilité revenu au sous-sol.  
588-4421 24-02

Buckingham, split-level original avec garage, bien situé, poêle à combustion lente.  
888-5518 24-02

**CARNET PROFESSIONNEL**

**AVOCAT**

**Jean Lachance Pharmacien**  
Clinique Médicale de l'île  
15 rue Ste-Bernadette, Hull  
Lundi au vendredi 9h à 21h00  
Samedi 9h à 18h00  
Livraison 778-2026

**DESSINS AYLMEYER DRAWINGS**  
Structure, architecture, mécanique  
**SPECIALISTE DANS**  
Plans de maisons, additions et rénovations  
**SPECIALIZING IN:**  
Home plans, additions and renovations  
Gilles Duford Tél.: 684-0199

**TACHÉ, PHARAND, BÉDARD, BÉLANGER AVOCATS**  
Pierre Taché C.R.Q.C.  
Michel Pharand  
Martin Bédard  
Francine R. Pharand  
Robillard  
Guy Bélanger  
Francine Leblanc  
Joan Archer  
Cournoyer  
166, rue Wellington  
Hull, Québec  
J8X 2J4  
771-7781

**BEAUDRY, BERTRAND**  
Avocats - Barristers  
Maison du Citoyen, 25 rue Laurier  
Hull, (Qué.) J8X 4C8  
(819) 770-4880  
  
MARCEL BEAUDRY, C.R., Q.C.  
MICHEL BEAUDRY  
LOUIS BERTRAND  
PAUL BERTRAND  
MONIQUE BOURGON  
PIERRE McMARTIN  
PIERRE DALLAIRE  
ROBERT W. WADDELL  
JOSEPH CHAMI  
MONA RIVEST BEAUDRY  
JOHANNE TRUDEL-EMANUELLI  
MARC LAPOINTE  
PIERRE BIENVENUE  
LOUISE LABRIE  
  
AVOCATS-CONSEILS-  
COUNSEL:  
JACQUES BERTRAND, C.R., Q.C.  
PHILIP F. FORAN, C.R., Q.C.

**JEAN-PAUL ET BERNARD PICARD PHARMACIENS**  
164, rue EDDY, HULL 777-5273  
FACILITE DE STATIONNEMENT

**DR. GUY TAILLON B.A. D.D.S. CHIRURGIEN-DENTISTE DENTAL SURGEON**  
689 BOUL. ST-JOSEPH  
HULL, QUÉBEC J8Y 4B4 771-4763

**Bélec, Letellier AVOCATS-BARRISTERS**  
Yves Letellier Jacques Tessier Denis Joanis Françoise Boivin Michel Bélec  
Raymond Bélec Nicole Gibeault Gérard Normand Nério De Candido  
ÉDIFICE RICHELIEU  
975, boul. St-Joseph, suite 227  
Hull, Québec J8Z 1W8  
Tél.: (819) 778-7293

**Lefebvre et Lavallée**  
Yves Lefebvre Luc Lavallée  
notaires  
365 boul. GREBER  
GATINEAU, QUE. J8T 5R3  
Suite 205  
568-8182

Les Dr. Robert Marleau  
Dr. Jean Charles Généreux  
Dr. Pierre Berthiaume  
Dr. Hervé Cocaud  
CHIRURGIENS DENTISTES  
Heures d'affaires: Lun.-ven. 8h00 à 21h00  
Sam. et Dim. 9h00 à 17h00 URGENCE  
CARRÉ PALLARDO 153 PROMENADE DU PORTAGE  
365 boul. Gréber suite 305  
Gatineau, Québec Hull, Québec  
568-DENT 777-7092

**Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc. SYNDIC DE FAILLITE**  
Gilbert Houle, F.C.G.A. vice-président  
15 boul. Gamelin Hull, Qué. J8Y 6N5  
194, rue Harold Gatineau, Qué. J8P 4S4  
Tél.: (819) 770-9833 Tél.: (819) 663-5848

**Roy, Mantha, Sabourin Landry et Gosselin AVOCATS**  
Richard Roy Lynne Landry  
Raymond Mantha Guy Gosselin  
Colette Sabourin  
518 boul. Maloney E.  
Gatineau, Qué. 663-9211

**SYNDICS**

**À VENDRE**

**CLINIQUE D'OBÉSITÉ DE L'OUTAOUAIS**  
Dr. Yves Levesque M.D.  
OMNIPRACTICIEN  
4 Taschereau, Suite 335  
Hull, Québec J8Y 2V5  
770-8748

**CLAUDE B. GINGRAS**  
Syndic de faillite  
143 A Promenade du Portage, Hull, Qué.  
J8X 2K4 Tél.: (819) 778-0283  
285 A Richmond Road, Ottawa, Ont.  
K1Z 6X4 Tél.: (613) 729-4391  
  
GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIATES/ASSOCIES INC

**Hamon, Dufour, Isabelle AVOCATS**  
François Hamon  
Pierre Dufour  
Pierre Isabelle  
Michel Isabelle  
Richard M. Leblanc  
Carole Théberge  
Murielle Brazeau  
AVOCAT CONSEIL  
Claude Boulanger  
768 BOUL. ST-JOSEPH  
SUITE 200,  
HULL, QUÉBEC  
J8Y 4B8  
TELEX: 053-3237  
TEL: (819) 778-1870

**COMPTABLE**

**J. Galarneau**  
COURTIER D'ASSURANCES  
JEAN-JACQUES GALARNEAU  
776-1288  
VIE - AUTOMOBILE  
RÉSIDENT - COMMERCE  
4 rue Taschereau, Suite 300, Hull, Québec J8Y 2V5

**Lévesque Marchand**  
Geo. A. Welch & Company  
Comptables agréés / Chartered Accountants  
HULL GATINEAU  
975 Boul. St-Joseph, suite 201, Hull, Québec J8Z 1W8, 771-7381  
430 Boul. de l'Hôpital, suite 200, Gatineau, Québec, J8Y 1T7, 568-4234  
ASSOCIÉS RÉSIDANTS  
Ronald J. Béthisse, C.A. Guy E. Côté, C.A.  
Louise Brûlé-Sirois, C.A. Daniel Amyotte, C.A.  
CONSEILS  
Jean-Paul Marchand, F.C.A. Jean Dumont, C.A.  
OTTAWA, BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON, TRENTON, BROCKVILLE, TWEED, CAMBRIDGE

**Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée**  
Syndic de faillite - Gestionnaire  
SYNDIC  
JACQUES TESSIER  
25, rue Laurier, suite 450  
HULL, J8X 4C8 - (819) 770-9300  
900-90 Sparks  
OTTAWA, K1P 5B4 - (613) 236-2442

**Dagenais, Lewis, Cayen & Ducharme AVOCATS**  
AGENT DE MARQUES DE COMMERCE  
PIERRE DAGENAI, B.A., L.L.L., L.L.B.  
MICHEL LEWIS, D.E.C., L.L.L., L.L.M.N.  
GERALD CAYEN, B.A., L.L.L.  
LEO DUCHARME, B.A., L.P.H., L.L.L.  
YVES DUCHARME, D.E.C., L.L.L.  
400 boul. Maloney Est, Suite 204  
GATINEAU  
663-2457, 663-2458

**GESTION IMMOBILIÈRE**

**À VENDRE**

**À VENDRE**

**LIESTAR LTÉE/LTD.**  
RENTABILITÉ BUDGET COMPTABILITÉ PERCEPTION  
LOCATION EVICTION ENTRETIEN PROTECTION  
CLAUDE PARISEAULT, B.A. PRÉSIDENT  
Sur J.C.R.: (813) 583-1165 Rés.: (819) 684-8663

(819) 778-3778  
Me Mark N. Heyndal,  
B.A., L.L.L.  
Avocat - Procureur  
Barrister - Solicitor  
4, rue Ste-Marie  
Hull, Qué. J8Y 2A3

**Vente privée.** Pointe-Gatineau, rue Thibault. Bungalow brique et stucco, 3 ch. à c., sous-sol fini, plusieurs extras.  
561-4342 17-02

**MAISON JARDIN**  
Logez-vous pour moins cher qu'un loyer de 3 ch. à c., seulement \$327/mois C.I. Près service d'autobus et dépanneur. Parfait pour jeune couple.  
Gaston Serré,  
Royal LePage 568-5666  
24-02

**Vente privée.** Thuro, route 148. Maison de 24' x 48', 2 étages, 2 logis, chauffage électrique et bois, terrain 242' x 137' paysager, garage 2 portes, pour 1 ou 2 propriétaires. Taxes minimales. Tél. après 5h00.  
985-2825 17-02

**VENTE PRIVÉE**  
Hull, Hautes Plaines. Semi-détaché 1985, 3 ch. à c., 1 1/2 salles de bains, grand deck, grand terrain, remise, paysagement exceptionnel.  
778-8590 17-02

Buckingham. Bungalow duplex, rue Principale. Demande peu de comptant. Pas d'agent.  
663-5777 17-02

Gatineau. Bungalow de 3 ch. à c., sous-sol fini, abri d'auto, piscine, grand terrain. Venez visiter et faites une offre!  
Immeubles J. Prud'homme  
663-1095 17-02

**56 CONDOMINIUMS**  
À vendre. Luxueux condominium à Hull, 2 ch. à c., salle à dîner, foyer, espace de rangement, prise laveuse/sécheuse.  
Jour: 776-3111 ext. 241  
Soir: 643-2662 17-02

**57 MAISONS-MOBILES**  
Maison-mobile 14 x 68, 3 ch. à c., secteur Gatineau.  
238-3441 (jour)  
643-1136 après 17h00 17-02

**60 LOUER OU VENDRE**

**ATTENTION!**  
Aymer, rue Des Artisans. Maison jumelée, construction 1986, plusieurs extras, poêle, réfrigérateur, 3 ch. à c., 2 salles de bains. Pour louer \$650/mois, premier mois gratuit. Pour vendre, offre exceptionnelle. Pour renseignements: 568-4851 JNO

**76 BUREAUX À LOUER**

Gatineau, bureaux libres à louer au-dessus Banque de Montréal, 277 Notre-Dame. Décoration récente très moderne. Superficie de 2,100 pi.ca., à \$10.00 le pied, comprenant: électricité, chauffage, air climatisé et stationnement.  
(514) 430-8390  
24-02

**77 LOCAUX COMMERCIAUX**

Local commercial à louer, anciennement Caisse Populaire, possibilité d'un logis de 2 ch. à c., dans le haut. Situé au 220, Boul. du Progrès à Angers. (1,000 pi.ca. environ)  
986-1804 663-1804 JNO

Angers, bungalow 2 ans, 2 c.c., situé au 110 Albion, \$72,800.  
986-5249 986-3472 24-02

Angers, maisons neuves, rue Beaujolois, près de la 50, \$72,800 pour 2 c.c., et \$75,800 pour 3 c.c.  
986-5249 986-3472 24-02

Aymer, semi-détaché, 3 c.c., sous-sol fini, 1 1/2 salle de bain, \$64,000.  
664-6383 24-02

Maison neuve, \$71,700, terrain 55 x 100, taxes municipales et scolaires \$1,250, située au 58 Beaujolois, Angers. Ouverte pour visite de 11h00 a.m. à 20h00 tous les jours.  
986-6575 03-03

Secteur Marengère, Gatineau. Construction 1986, split level de 28 x 44 sur terrain de 150 x 135. \$76,900 comptant exigé \$5,000.  
643-1832 03-03

Côte d'Azur, Canadienne de 2 étages, beaucoup d'extras, paysagement professionnel.  
663-6805 - 561-5415 03-03

Vente privée. Maison en rangée à vendre, 485 St-Luc à Gatineau. 3 ch. à c., 1 1/2 salle de bains, lave-vaisselle, chauffage bi-énergie, cour clôturée, remise, stationnement pour 2 voitures. Achat idéal pour jeune couple! Prix demandé: \$53,400.  
663-3561 24-02

Au Lac des Îles, ferme à vendre, 100 acres en plantation (26,000 pins), située à 10 milles de Mont-Laurier. Idéal pour ranch. Informations: (819) 585-3680 31-03

Semi-détaché à vendre, 2 ch. à c., 1 1/2 salle de bains, situé rue Charette à Buckingham.  
986-5352 03-03

Bungalow impeccable, confortable, 3 ch. à c., sous-sol fini, cuisinière, four, lave-vaisselle, four micro-ondes encastré, poêle à combustion lente inclus, armoires en chêne, système électrique, terrain paysagé, clôturé. Thuro, 311 rue Perras.  
986-2982 24-02

**VENTE PRIVÉE**  
Hull, Manoir des Trembles. Semi-détaché, 3 ch. à c., beaucoup d'extras. \$78,500. Pas d'agent. Tél. après 18h00.  
777-0963 17-02

**IMMÉDIATEMENT**  
À louer, espaces détaillant ou bureaux édifice clair, propre et excellente location. 302-306 rue Notre-Dame, 500 à 20,000 pi.ca.  
237-4018 17-02

Avenue Gatineau. Locaux commerciaux neufs, grands à partir de 440 à 1,800 pi.ca. Prix à partir de \$325.  
568-5585 - 568-3835 10-03

**92 CHALETS À VENDRE**

**À PROXIMITÉ DE MONT-LAURIER**  
Chalet hivernisé, situé sur le bord d'un beau grand lac. 2 c.c., 1 salle de bain et douche, cuisine, salon, sous-sol avec poêle à bois. Chauffé électrique. Entrée laveuse, sécheuse, téléphone. 125 milles de Gatineau. \$20,500, négociable. Ne manquez pas cette subaine! 561-0475 JNO

Chalet Notre Dame du Lau sur rivière La Lièvre. Poêle à bois et réfrigérateur à gaz compris. En plus de quelques meubles. Grande remise.  
671-2363 JNO

**95 BOULOTTES-TENTES À VENDRE**

1981 Motorisée "Citation" 23 pieds. Ford "400" Custom, radio AM-FM stéréo. Lecteur cassette, coffre arrière, attache-roulotte, système d'alarme anti-vol.  
561-3238 JNO

Roulotte Unik à vendre, 18 pieds, 1976. Prix à discuter.  
671-2208 JNO

Roulotte 1984 Terry Taurus, 24 pi. 3 po., a servi seulement 2 mois. Prix à discuter.  
684-2746 17-02

**98 SPORTS**

Patins et équipements d'hockey neufs et usagés, aussi affûtage de patins. 28, rue Toulon, Touraine.  
568-6537 24-02

Patins de compétition pour femme "Don Jackson", 7 1/2 D, \$150. Demandez Françoise, après 18h00.  
663-2061 24-02

**114 AUTOMOBILES À VENDRE**

1981 Motorisée "Citation" 23 pieds. Ford "400" Custom, radio AM-FM stéréo. Lecteur cassette, coffre arrière, attache-roulotte, système d'alarme anti-vol, prêt à partir pour le sud.  
561-3238 JNO

Camion, Dodge Ram, 84, 50,000 km, boîte fibrobec. \$6,500.00 ou meilleure offre.  
778-8565 JNO

GM Cavalier 1982, 4 vitesses au plancher, servofreins, volant ajustable, radio AM-FM, essuie-glace arrière, antirouille complet, cire protectrice sur peinture, 50,000 kilomètres et encore 10,000 kilomètres de garantie, \$7,000.00 ou meilleure offre. Richard.  
986-8839 JNO

Chav. Malibu 1979, V8. Moteur 267, 4 portes. Prix à discuter. Après 5 hres.  
643-8343 JNO

**MERCURY MONARCH 1978**  
4 portes, \$1,595.00. Appelez au:  
771-7999 ou après 6 hres  
561-3222 JNO

**À VENDRE**  
Le Cavalier type-10 1985 en très bonne condition et propre. Prix à discuter. Tél.: 663-7284 après 6 hres.  
JNO

Chrysler 64, 4 portes à vendre, moteur 440 à rebâtir. \$600. ou meilleure offre.  
663-1700 JNO

Fiero blanche 1984, 4 vitesses, manuelle, 56,000 km. Prix à discuter. Demander Louis. Après 5h00.  
561-3233 JNO

Une Aries 1982 Dodge, 75 milles/km, 2 portes, 4 vitesses. AM/FM/cassette, intérieur comme neuf. En bon état, \$3,200. Après 5h00.  
746-9059 JNO

78 Ford Pinto, en bon état. Demande \$800.00.  
663-6117 JNO

Camaro 1978, automatique.  
663-0731 JNO

Giguère Automobiles Enr., Wilson's Corner, Val-des-Monts, route 366 ouest, chemin Edelweiss. 40 voitures en stock de \$300 à \$3,000. Faut voir! Très bon prix.  
(819) 457-4236 03-03

1982 Ford Exp., noire, manuelle, AM/FM/stéréo, toit ouvrant, telle quelle.  
664-5899 24-02

Renault Encore 1985, 1.7 litres, modèle sport, noir, 43,000 km, \$8,100 négociable.  
Jean-François.  
663-2589 JNO

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL VILLE DE HULL

**VILLE DE HULL TERRAINS À VENDRE USAGE COMMERCIAL**

Site Guest Motors - 28 500 pieds carrés avec bâtisse  
23 900 pieds carrés vacants

Boulevard de la Carrière - nouvelle partie:  
terrains de 30 000 pieds carrés  
66 000 pieds carrés  
120 000 pieds carrés

La Ville recevra des propositions jusqu'au 2 mars 1987 sur ces immeubles et terrains au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull (Québec), J8X 4C8.

Pour toute information, appelez:  
Service de développement immobilier  
Ville de Hull  
771-5893

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL VILLE DE HULL

La ville de Hull offre en location les espaces à bureaux suivants: Maison du Citoyen, 25 rue Laurier, au 6ième étage, superficie de 4,775 pieds carrés Ateliers municipaux, 100 rue Edmonton, au 1er étage, superficie de 3,000 pieds carrés.

Toute proposition doit être transmise au:  
Service de développement immobilier  
s/s M. André Croteau  
Ville de Hull  
771-5893

NO. DOSSIER: 036674  
NO. COUR: 550-11-00077-87

**AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS**

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:  
146284 CANADA INC. opérant sous la raison sociale de "LES ENTREPRISES PHOTON ENR." situé au 5, rue Isabelle, Hull, Qc, J8Y 5G2

Avis vous est par les présentes donné que l'acompagnie susmentionnée a fait cession de ses biens le 4 février 1987.

et que la première assemblée des créanciers sera tenue le:  
DATE: Le 18 février 1987  
HEURE: 15:00 hres p.m.

ENDROIT: Place du Portage, Ph, 1, 18ième étage  
Salle de Conférence, Section des faillites  
50, rue Victoria  
Hull, Québec

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamations et au besoin, les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi les produits de l'actif seront distribués entre les créanciers y ayant droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, Québec, le 5ième jour de février 1987.

Claude B. Gingras,  
Syndic de la firme  
Ginsberg, Gingras & Associés Inc.  
143 A Promenade du Portage,  
Hull, Québec,  
J8X 2K4  
Tél.: 1-819-776-0283

**avis de demande d'un permis d'alcool**

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame, suite 9.200, Montréal, Québec. H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Chartrand Lionel Dépanneur Chartrand 103, rue Principale Aymer	Changement permanent d'endroit d'exploitation de l'Épicerie	103, rue Principale Aymer

Le président et directeur général,  
Ghislain K.-Leflamme, avocat

**Québec**

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL N°: 550-05-006770-860 COUR SUPERIEURE

**BREF DE SAISIE EXECUTION IMMOBILIERE**

LOUIS BERTRAND, avocat, domicilié et résident au 6, rue Queen's Park, en la ville d'Aymer, district de Hull, partie demanderesse et WILHELM JOHAN L.M. KERJES, domicilié et résident au 128, rue Main, en la ville d'Aymer, district de Hull, partie défenderesse et LE REGISTREUR DE LA DIVISION D'ENREGISTREMENT DE HULL, 17, rue Laurier, Hull, mis-en-cause.

**DESIGNATION**  
"Un immeuble connu et désigné comme étant partie du lot VINGT-SEPT "B" (Pte 27B), au plan et livre de renvoi officiel pour le Rang Huit (R.8), Canton de Templeton, mesurant dans ses lignes Est ou Ouest, mille cent quatre-vingt-dix pieds (1,190') et borné comme suit: au Nord par le résidu dudit lot vingt-sept "A" (rés. 27A), propriété du défendeur, Wilhem Johan L.M. Kerjes, au Sud par la ligne de division entre le rang huit et le rang sept (R.8 & 7), dudit canton de Templeton, à l'Est par la Montée St-Antoine, à l'Ouest par partie du lot vingt-huit "B" (Pte 28B) du même cadastre".

Le montant minimum de l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication est de SEPT MILLE QUATRE CENT QUARANTE-HUIT DOLLARS (7,448.00\$). Ce montant minimum, fixé par le shérif, est égal à vingt-cinq pour cent (25%) de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c. 72). Ce montant devra être payé soit en argent, soit par chèque visé à l'ordre du Ministre des Finances et au moment de l'adjudication.

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Hull, 170, rue Hôtel-de-Ville, HULL (Québec), le NEUVIEME jour d'AVRIL 1987, à TREIZE heures.

Bureau du Shérif  
Cour Supérieure  
HULL, le 26 janvier 1987.  
Le shérif adjoint,  
Gérard Lacroix

**APPEL D'OFFRES**

**CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS**  
105, BOUL. SACRE-COEUR  
HULL, QC  
J8X 1C5

Le C.S.S.O. est à la recherche d'un-e vérificateur-trice externe.  
Le mandat est pour une durée de 3 ans.  
Un cahier de charge est disponible en s'adressant à:  
M. André Bruneau  
Chef des services financiers  
C.S.S.O.  
105 boul. Sacré-Coeur  
Hull, Qc J8X 1C5  
Tél.: 771-6631 poste 2233

Le C.S.S.O. recevra des offres jusqu'au 6 mars 1987 à 16:00 heures.  
Le C.S.S.O. ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des propositions reçues.  
Centre de Services Sociaux de l'Outaouais  
Le 11 février 1987.

**avis public**

Gouvernement du Québec

La Commission de police du Québec fera enquête sur la conduite d'un ou des membres du service de police de la ville de Hull à l'égard de l'effacement d'une bande d'enregistrement magnétique de conversations échangées entre les policiers lors d'un accident mortel survenu à Hull, le ou vers le 24 août 1985, concernant un citoyen de la ville d'Ottawa, et sur toute l'opération policière qui l'a précédé.

La Commission tiendra des séances publiques à cet effet à compter de 14h00, le 2 mars 1987 à la salle 11 du Palais de Justice, 17, rue Laurier, Hull, ainsi qu'à toutes autres dates et lieux qu'elle pourra indiquer lors des ajournements, s'il y a lieu.

Toute personne désirant être entendue comme témoin peut en informer par écrit le soussigné, en adressant sa demande au bureau de la Commission de police du Québec, 2050, boul. Saint-Cyrille Ouest, Sainte-Foy (Québec) G1V 2K8, ou se présenter en personne lors des séances qui seront tenues, et demander à être entendue.

Le secrétaire,  
JEAN-MARIE BEAUDET

**Québec**

1979 Mercury Marquis, toute équipée, 82,000 km, \$3,000 négociable.  
824-1700 ou 771-3244  
17-02

1983 Pontiac Acadian, 63,000 km, en très bon état. \$2,800.  
663-3084  
17-02

1974 Cutlass en bon état, meilleure offre.  
663-4861  
17-02

1983 Aries SE, 95,000 km, 5 vitesses, 2 portes, bleue, 2.2 L., \$5,000. Demandez Françoise, après 18h00.  
663-2061  
24-02

1984 Toyota Célida GT, 45,000 km, manuelle, 5 vitesses.  
568-1119  
17-02

1976 Ford F100, \$900. Tél. après 18h00.  
771-4185  
17-02

**115 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES**

**M. BATTERIES INC.**  
846 Larouche, angle Doré, Templeton. Vente de batteries réunies et neuves, aussi alternateurs et démarreurs pour autos, camions et industries.  
663-6417  
07-04

**118 CANNONS À VENDRE**

Une FORD VAN 79 équipée avec 3 chaises capitaines, 1 sofa lit, 3 tables avec réfrigérateur, 2 garde-robes et des armoires, très propre et bonne condition.  
428-7034 JNO

1982 Toyota 4 x 4 avec cabine en fibre de verre. Tél. après 18h00.  
595-1544  
17-02

1977 camion GMC 1/2 tonne. Prix à discuter.  
561-6781  
17-02

**119 ACCESSOIRES DE CANNON**

Boîte en fibre de verre pour camion, gr.: 8 pl. Ford. Demande \$300.00. Tél. après 4h00.  
568-6550  
17-02

Boîte en fibre de verre de 8 pieds avec fenêtres coulissantes de côté et support pour chaloupe. \$650.  
684-9258  
17-02

**128 MOTONEIGES À VENDRE**

Motoneige 9500 Blazer 1981, très bonne condition, 8,500 km. Tél. après 18h00.  
985-2238  
03-03

**131 MOTOCYCLETTES À VENDRE**

KAWASAKI 82 achetée en 1983, KE 175 Enduro, \$950.00 ou meilleure offre. Pour plus d'informations appelez à 643-4259 et demandez pour ERIC.  
JNO

**ATTENTION**

Yamaha Maxim 850, 4 cylindres, toute équipée, en excellente condition. Offre exceptionnelle à ne pas manquer. Pour informations demandez Gérald au: 561-3927  
JNO

Honda 1980, 750 CB Custom, 22,000 km, dossier et "wind jammer", prêt à rouler. Prix à discuter.  
663-4180  
JNO

1978 Honda CB400, prix à discuter.  
561-6781  
17-02

**142 DIVERS À VENDRE**

**WATKINS**  
Vous voulez un produit reconnu à travers le monde. Appelez de 10 a.m. à 8 p.m.  
777-3183  
JNO

**À VENDRE**  
AMPLIFICATEUR PEAVEY (Centurion Mark III séries), 130 watts, 2 canaux, cabinet avec deux haut-parleurs de 12", Bass Univox avec pick-up Dimarzio et acc. Prix à discuter. Guy après 6 p.m.  
243-0123  
JNO

Coeurs de bois sec et buche de bois chauffage à vendre à bon prix.  
Coeurs de bois franc 8"x6" long, 4" à 6" diamètre, merisier, chêne, bouleau blanc, \$2.00.  
Vous pouvez acheter en grosse quantité à meilleur prix.  
Utilisation bricolage, clôtures etc.  
619-663-6410  
JNO

**À VENDRE**  
Bateau Princecraft de 14 pieds, en aluminium avec "steering" et toit refait à neuf l'an dernier avec moteur Johnson, 25 forces avec démarreur électrique et remorque. Parfait pour la pêche.  
Demande \$3,000.00. Après 6 hrs.  
643-3033  
JNO

Plusieurs bariis en métal de 45 gallons à vendre. Informations, Maurice 777-4361 (jour).

Coiffeuse de salle de bains avec lavabo, 36" de large.  
778-6357  
17-02

Table de ping pong avec accessoires, \$60.  
561-1888  
17-02



La garderie  
**La Jeune Ronde Inc.**

**GARDERIE "LA JEUNE RONDE"**  
(CENTRE HOSPITALIER RÉGIONAL DE L'OUTAOUAIS)  
CORPORATION À BUT NON LUCRATIF  
RECHERCHE  
UN (UNE) DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)

**ATTRIBUTION:**  
Sous l'autorité du Conseil d'administration, assume la gestion quotidienne des activités requises au bon fonctionnement de la Corporation.

**EXIGENCES:**  
Niveau universitaire de 1<sup>o</sup> cycle en éducation et formation complémentaire en administration.  
Expérience minimale de 5 années de travail dont trois (3) années de gestion pertinente à l'emploi.

**RÉMUNÉRATION:**  
Selon les qualifications.  
**CE CONCOURS EST OUVERT À TOUTE PERSONNE SANS AUCUNE FORME DE DISCRIMINATION.**  
Veuillez noter que seules les personnes convoquées en entrevue recevront une lettre faisant suite à leur candidature.  
Votre curriculum vitae demeurera confidentiel et doit être envoyé à l'adresse suivante avant le 6-03-87.

**Coordonnateur en gestion**  
**Direction des ressources humaines,**  
**C.H.R.O.**  
116 boul. Lionel Émond  
Hull (Québec)  
J8Y 1W7

**Century 21**  
MARCEL JOLY INC.  
569 boul. St-Joseph  
Hull, Québec J8Y 4A1  
Bur. (819) 776-3332 Res. (819) 663-5201

**CLAIRE PREVOST**  
AGENT IMMOBILIER

**TEMPLETON (La Sablonnière)** - Semi-détaché, 12,000 p.c., 3 ch. à c., 1 1/2 s. de bains, s. familiale au sous-sol, construction 1985. Vaut une visite!

**GATINEAU** - Maison de 3 ch. à c., plancher de bois franc, foyer en pierre, près de la C.I.P. Terrain 70'x104'. Près de tous les services.

**GATINEAU, FONDS DE COMMERCE À VENDRE**  
Vous voulez partir en affaires? J'ai une pâtisserie à vous offrir, bon chiffre d'affaires. Une vraie aubaine! N'hésitez pas à communiquer avec moi.

**DANS LE MONDE DE L'IMMEUBLE**

**Vous cherchez une maison? Nouvelle inscription... Tous les jours!**

Pas plus de **3%** pour vendre votre propriété

Membre de la Chambre d'Immeuble  
**J. DAN BRUNET & FILS LITEE**  
777-9550  
Courtier  
Realtor

**Les professionnels associés de l'immobilier**

**RE/MAX aylmer inc.**

<p><b>AYLMER</b> Secteur Manoir Seigneurie Spacieuse propriété. 2 étages, 3 ch. à c., tapis partout, air climatisé central, garage, etc. Construction de 6 mois. Immaculée! Doit vendre. (87-052) ROLAND SAUMIER 684-2909</p>	<p><b>AYLMER</b> Choix de 2 beaux terrains d'un acre. Boisé ou sans arbre. Dézouage agricole obtenu. Prêt à construire. ROLAND SAUMIER 684-2909</p>	<p><b>AYLMER</b> Secteur McLeod Joli semi-détaché, 3 ch. à c., tapis partout. En excellente condition. Veut une offre! (87-056) ROLAND SAUMIER 684-2909</p>	<p><b>AYLMER</b> Près de la Marina 2 étages, complètement rénové, 4 ch. à c., s. à manger, tapis et parquet neufs partout. Chauffage à eau chaude. Porte patio avec grand deck. Grand terrain 70x122. Garage double. Impeccable! Faut voir! (86-424) ROLAND SAUMIER 684-2909</p>	<p><b>AYLMER</b> Pour professionnels Spacieuse propriété de 4,600 p.c. Comprenant 6 ch. à c., 2 gros foyers, piscine creusée, vue sur la rivière. Immaculée! Style unique. (86-549) ROLAND SAUMIER 684-2909</p>	<p><b>AYLMER</b> Bungalow neuf Sur 1 acre très plat. Joli bungalow en brique et cèdre. 3 ch. à c., tapis de qualité, armoires en chêne. Faut voir! (87-042) ROLAND SAUMIER 684-2909</p>	<p><b>AYLMER</b> Secteur Wychwood Joli bungalow 3 ch. à c. avec le sous-sol fini pouvant être converti en appartement. Grand terrain, garage double, etc. (86-591) ROLAND SAUMIER 684-2909</p>
<p><b>POUR L'ACHAT, VENTE OU UNE ÉVALUATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ, TÉLÉPHONÉZ CLAUDE C. PROULX</b> 594-2000 ou 684-4000</p>	<p><b>AYLMER</b> Split level neuf. 3 ch. à c., avec patio arrière 10x12. 5 minutes du centre-ville. \$115,000. ANDRÉ LAPERRIERE 685-0071</p>	<p><b>HULL, Manoir des Trembles</b> - 2 plus 1 ch. à c., salon, s. à manger, grande cuisine, sous-sol partiellement fini, décor professionnel, frais peint. (87-012) CLAUDE MAJOR 684-8268 ou 237-7827 poste 2368</p>	<p><b>AYLMER</b> - Split level 4 niveaux, 3 ch. à c., salon, foyer, s. à manger, s. de récréation, s. familiale. Secteur Seigneurie. (87-013) CLAUDE MAJOR 684-8268 ou 237-7827 poste 2368</p>	<p><b>AYLMER</b> - Semi-détaché, 1 an seulement, 3 ch. à c., salon, s. à manger, sous-sol plein grandeur. Près des centres d'achats. (86-575). 237-7827 poste 2368. CLAUDE MAJOR 684-8268</p>	<p><b>AYLMER, 209 DU VALLON</b> - 4 plus 1 ch. à c., s. à manger, s. familiale, très grande maison. Demande bail 1 an ou 2 ans. (86-574) CLAUDE MAJOR 684-8268 ou 237-7827 poste 2368</p>	<p><b>AYLMER</b> - Bungalow pierre et brique, 3 ch. à c., s. à manger, salon, foyer, sous-sol pleine grandeur. 1 acre. Prix réduit. (86-557) CLAUDE MAJOR 684-8268 ou 237-7827 poste 2368</p>
<p><b>AYLMER</b> - 4 ch. à c., cuisine avec four, lave-vaisselle et Jenn-Air, s. familiale, poêle à bois, piscine creusée 20x40. Terrain 1 1/2 acres. (87-003) CLAUDE MAJOR 684-8268 ou 237-7827 poste 2368</p>	<p><b>AYLMER</b> - Terrain de ville de 9,000 p.c., service rendu à la propriété. Pas de voisin à l'arrière. (86-516) <b>AYLMER, FRASER BEACH</b> - Chalet d'été sur terrain de 9,620 p.c., arbres matures. (86-597) ROLANDE DE GRAND PRE 684-9752</p>	<p><b>AYLMER</b> Amateur de campagne. Split level de 3 ch. à c., toit cathédrale, foyer naturel dans la salle familiale, garage, 1 acre. (87-057) ROLANDE DE GRAND PRE 684-9752</p>	<p><b>AYLMER</b> - Très beau semi-détaché, 3 ch. à c., sous-sol fini, tapis neuf, nouvelle peinture, sous-sol fini professionnellement. (86-588) ROLANDE DE GRAND PRE 684-9752</p>	<p><b>NOUVEAU DANS PARC AYLMEY</b> - Maison 2 étages, brique, 4 ch. à c., 2 s. de bains, grand terrain de coin clôturé, sous-sol fini, s. à manger, plan pour garage double inclus. Seulement \$85,500 nég. (87-045) JUANITA REDONDO 593-5306</p>	<p><b>215 FRASER, AYLMEY</b> Bungalow de 3 ch. à c., grande cuisine et salle familiale, très propre. Terrain 90x121, garage double. Pour visiter, appelez: (87-037) JUANITA REDONDO 593-5306 ou 684-4000</p>	<p><b>1244 CH. AYLMEY</b> Bungalow avec beaucoup de charme, foyer en marbre, grandes pièces, piscine creusée, 2 solariums, 5 min. d'Ottawa. \$289,000 négociable. Appelez: (87-030) JUANITA REDONDO 593-5306</p>
<p><b>AYLMER, PRIX RÉDUIT</b> - Semi-détaché, 3 ch. à c., sous-sol fini, terrain clôturé. \$83,900. (86-395) SONIA DRI 594-4322</p>	<p><b>FACE AUX GALERIES DE HULL</b> Bâtisse commerciale, stationnement. (87-049). SONIA DRI 594-4322</p>	<p><b>AYLMER, SECTEUR WYCHWOOD</b> - High Ranch, 5 ch. à c., salle à manger, sous-sol fini, garage, terrain boisé. \$118,000. (87-006) SONIA DRI 594-4322 ou 594-4322</p>	<p><b>LUSKVILLE, Ch. Des Pères Dominicains</b> - Bungalow 3 plus 1 ch. à c., sous-sol fini, poêle à bois, garage, terrain 1 acre. Très belle vue. (87-018) SONIA DRI 594-4322 ou 594-4322</p>	<p><b>AYLMER</b> **** Etoiles - Commerces exceptionnelles. Pour le proprio qui veut beaucoup. 4 ch. à c., garage chauffé. LOUISE THIVIERGE 594-1222</p>	<p><b>LUSKVILLE</b> Vous aimeriez gérer votre propre commerce sans trop déboursé de comptant? Motel 12 unités. Beaucoup de possibilités. LOUISE THIVIERGE 594-1222</p>	<p><b>PARC CHAMPLAIN</b> **** Etoiles - Etat impeccable. 5 ch. à c., salle de lavage, garage double. \$217,000 négociable. (87-046) LOUISE THIVIERGE 594-1222</p>
<p><b>AYLMER</b> Dépanneur - très bien localisé. Informez-vous vite! Demain sera trop tard. Beaucoup de potentiel. LOUISE THIVIERGE 594-1222</p>	<p><b>69 LORTIE, AYLMEY</b> High Ranch bungalow, brique &amp; aluminium, 3 ch. à c., grand salon, piscine creusée. Clôture en cèdre. Maison très claire. Proprio transfère, faut vendre! (87-047) JUANITA REDONDO 593-5306 ou 684-4000</p>	<p><b>1313 GRANDE ALLEE, AYLMEY</b> Grande maison, const. neuve, près des pistes de ski de fond, pas de voisin à l'arrière de la propriété. Cuisine avec appareils encastrés, portes patio, belle ensuite. Poêle à bois et autres extras. Pour visiter: (86-451) JUANITA REDONDO 593-5306</p>	<p><b>AYLMER, SEIGNEURIE</b> - Neuf, 7 pièces, plancher bois franc dans salle familiale, armoires en mélamine. Rampe en chêne. Garage. (87-010) RITA BOUCHER 684-4177</p>	<p><b>AYLMER, SEIGNEURIE</b> - Attrayant split à 3 paliers, 7 1/2 pièces, tapis sur parqueterie. Prix \$96,500. (86-603) RITA BOUCHER 684-4177</p>	<p><b>AYLMER, GLENWOOD</b> - Charmant bungalow, 3 ch. à c., s. familiale, 2 foyers, appareils ménagers à négocier. Pas de sous-sol, très propre. \$78,500. (87-004) <b>AYLMER</b> - Style canadien, 2 étages, 7 pièces, 1 1/2 s. de bains, s. familiale, foyer, plancher en érable. Un plaisir à visiter! \$134,900. (86-475) RITA BOUCHER 684-4177</p>	<p><b>AYLMER</b> - Terrains prêts à construire. Ch. McConnell entre Rivermead et Radisson, 1 acre boisé, \$45,000. (86-095) Ch. des Ecureuils - 1 acre, vue de la montagne, \$15,200. (85-180) RITA BOUCHER 684-4177</p>

**SHAKLEE**  
Caisse enregistreuse électronique à vendre, marque Sanyo, 4 départements. \$250. Très bon état. 863-3148 JNO

Surplus militaire Montréal: Chemise travail, \$2.75; pantalon travail, \$3.50; bottines travail, \$15.00. Catalogue (envoyer \$2.00, remboursement 1ère commande). Surplus militaire C.P. 243 St-Thimothée, Québec JOS 1X0 24-02

Système de son à vendre LX1 Sears avec table tournante, 4 "tracks", 2 haut-parleurs, valeur \$1,800. 863-8117 JNO

Tour de 4 pieds à vendre. Décodeur de T.V., \$85.00. Aussi outils pour automobile. 863-8416 24-02

**À VENDRE**  
Canot en fibre de verre, 14 pieds, en parfaite condition, avec moteur électrique, à moitié prix. 827-1115 JNO

Bottes de ski, Munari, pour femme, peinture 7, très peu servies, en très bonne condition, parfait pour débutant. Prix demandé 50\$. Si intéressé, appelez après 5h00 au: 770-8880 JNO

**SHAKLEE**  
Si vous écoutez le DR. ALBERT et désirez vous procurer les PROTÉINES VITA-LEA, HERBE-FIBRE, LUZERNE VITA-BAR, BASIC-H, etc et son livre "UNE VIE UNE SANTÉ".  
Suppléments nutritifs naturels. Produits ménagers Bio-dégradables. Soins personnels. Garantie. Contactez: Diane: 843-2880 Janine: 863-8287 Denise: 868-2488 17-02

Tapis commercial usagé, brun pâle, prix \$2.50 la verge. Livraison gratuite. Tél. après 18h00. 771-1559 03-03

**DISTRIBUTEUR INDÉPENDANT SHAKLEE**  
Si votre santé vous tient à coeur, écoutez le docteur Albert à CJRC. Son livre "Une vie, une santé" est disponible, suppléments nutritifs naturels, produits domestiques bio-dégradables, soins personnels, obésité. Contactez Jeannine au 863-8287; Delphine: 778-2520; Joyce: 868-4537. 17-02

Machine à écrire portage électrique "Sears": \$140; et dactylo ordinaire "Underwood": \$40. Tél. après 17h00. 561-8006 17-02

Salon coiffure: 3 chaises avec séchoir dans le dossier et aussi une caisse enregistreuse. 234-2757 - 568-8631 17-02

Ensemble de salon, style provincial français, 3 tables en marbre, 2 lampes, ensemble de salle à dîner, chambre à coucher, fauteuils, rideaux, etc. 771-2374 17-02

Équipement complet de fleuriste à vendre, 2 réfrigérateurs vitrés, tablettes, vaste choix de fleurs de soie, etc. 843-3848 03-03

Aspirateurs Electrolux, 3 ans d'usage, comme neuf. Demande \$225. Téléphonnez au: 776-4654 17-02

Ensemble de vaisselle marque Cervel, 8 couverts et service d'appoint de 75 morceaux. Comme neuf. \$225. 777-8144 24-02

Dactylo Remington en très bon état, excellent pour apprendre le doigté ou pour travail personnel. \$30. 884-2188 17-02

**SHAKLEE**  
VIVRE en santé avec les vitamines Shaklee, préparées à froid en harmonie avec la nature. Service de livraison. Distributeur demandé. 884-7409 ou 238-4303 10-03

Étagère: \$150; presse-jus (centrifugeuse): \$30; laveuse à tapis Electrolux: \$80; horloge: \$30; 3 chandeliers pour \$100; paire de rideaux de cuisine: \$20. 568-8233 17-02

**145 VÊTEMENTS À VENDRE**  
Manteau en cuir véritable, long, noir, doublé, pour femme, grandeur 11 ans, très peu servi, demanderait \$80. Pour plus d'informations, si intéressé(e), téléphonez après 5h00 au: 770-8880 JNO

Manteau de chat sauvage, dame, 8 ans, \$750. Tél. après 18h00. 568-8114 17-02

Robe de mariée avec accessoires, grandeur 11-12 et robe pour mère de la mariée avec accessoires, bleu turquoise, grandeur 7-8. 863-1942 - 568-0585 24-02

**150 APPARELS MÉNAGERS**  
Achetons et vendons meubles usagés, poêles et réfrigérateurs. 863-2327 JNO

Nous achetons et vendons meubles usagés, poêles et réfrigérateurs. 863-1234 JNO

Avons laveuse \$175, sècheuse \$175, aussi poêle et réfrigérateur avec garantie. Achetons appareils usagés. Service et réparation à domicile. 744-7610 10-03

Laveuse Kenmore, 1 an d'usage, mini-sècheuse Kenmore, poêle électrique 30", couleur or. Prix à discuter. 843-4180 après 5h00 JNO

Jenn-Air et four encastré à vendre, \$700. Tél. après 17h00. 561-8087 17-02

Poêle à gaz et réfrigérateur électrique, deux portes, couleur brun. Téléphonnez au: 770-4113 17-02

Poêle 24" et réfrigérateur avocodo, très très bonne condition. Demande \$450. 863-5888 863-3188 après 6h00 JNO

Ensemble cuisinière 30" et réfrigérateur 14 pi. cu. (gold). \$550.00. 843-3174 17-02

Mini sècheuse à vendre, en très bonne condition. 561-8450 17-02

Vente cause déménagement: Cuisinière électrique 30 pouces et réfrigérateur 13 pi. cu., le tout couleur amande, marque Admiral, en excellente condition: \$1,000. 843-1810 17-02

**151 RADIOS-TELEVISEURS**  
Décodeurs T.V. payant pour région Ottawa-Hull, e Gatineau, spécial à partir de \$79.95. (814) 438-8461 17-02

Décodeur T.V. et convertis sûr pour toutes les régions à partir de \$85.00. (Marché aux puces de Masson) ou 771-4929 17-02

**152 AMEUBLEMENT**  
À vendre, lit simple, colonial. En bon état. Soir: 770-8870 JNO

Lits d'eau et ameublements à vendre. 863-0731 JNO

Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons, vendons. Livraison gratuite. 73 boul. St-Joseph, Hull 777-8855 03-03

Mobilier de chambre à coucher en pin, 5 morceaux, \$3,500. Ensemble de salle à manger en frêne, 10 morceaux, \$2,500. Mobilier de salon, 5 morceaux, \$800. 568-8184 03-03

Ameublement complet de maison à vendre: poêle, réfrigérateur, lit d'eau, etc. 843-8650 17-02

Divans beiges, plein-jours beiges, couvre-lit queen avec rideaux, sculptures et meubles africains, ensemble de ch. à c. lit simple. 863-4523 17-02

Ensemble de salon comprenant: 4 tables, lampes, tapis, divan, causeuse, fauteuil inclinable, \$2,000. 863-7547 24-02

Lit d'eau de 48" de large, arrêt-vague, en pin avec tiroirs et tête bibliothèque. 568-8241 17-02

Prix à discuter. 2 bureaux style ancien, 1 ensemble de chambre à coucher pour enfant: bureau, lit-matelas. Tél. après 5h00. 863-3100 17-02

Ensemble de chambre à coucher \$475.00. Aussi table de cuisine ronde, chaises pivotantes, \$175.00. 843-3461 17-02

**154 CHAUFFAGE-SOIS-FOYER-POELE**  
**DUQUETTE'S FIREWOOD INC.**  
Bois franc 4 x 8 x 16" à partir de \$36.00 avec ordre minimum. Aussi bois sec. 613-830-1488 427-5882 JNO

Poêle à combustion lente, "Acorn Ranger", \$400 ou meilleure offre. Tél. après 6 hrs. 863-2827 JNO

Bois de chauffage vert et bois sec à vendre à partir de \$36.00 la corde, livraison comprise. (818) 423-5313 soir 10-03

**157 ARTISANAT**  
Tri-Chem. Broderie liquide sur tissu! Renseignements sans obligation. 777-8881 24-02

**161 ANIMAUX À VENDRE**  
Bouvier, mâle, 7 1/2 mois, dressé, cours d'obéissance de base, \$600. Après 5h00. 847-4161 JNO

Chow Chow enregistrés et vaccinés. 771-4929 17-02

Chiens Bouvier des Flandres, queue coupée, 6 semaines, \$175. Tél. après 18h00. 871-3782 ou 863-4863 17-02

**170 RÉPARATIONS ET SERVICES**  
Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing. 1919 boul. Maloney Est 863-8780 JNO

Installation et réparation de tapis, tuiles, vinyle coussiné, céramique. Jean-Yves Céré: 843-3078 03-03

OK Bob! Réparation de machine à coudre de toutes les marques, 30 ans d'expérience. 771-1301 - 777-7583 12-05

**176 EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE**

**GERRY MCALLISTER EXCAVATION SABLE - GRAVIER CAMIONNAGE TUYAUX DÉGOUTS/EAU RÉPARATION - SALAGE 778-8520 JNO**

**ENTRETIEN À-BON PRIX! Services de conciergerie disponibles pour édifices commerciaux. Demandez Pierre au: 843-4882 JNO**

Couturière, confection et réparation de draperies, douillettes, couvre-lits, coussins de roulotte, etc... Nicole: 568-4044 24-02

Rénovation, peinture intérieure et extérieure, revêtement extérieur. Après 18h00. 863-5541 JNO

Fabrication d'armoires de cuisine, vanité et bibliothèque. Ouvert 6 jours/semaine avec salle de démonstration. 863-3133 07-04

Ferai rénovation de toutes les sortes: menuiserie, plomberie, soudure, etc... Estimation gratuite. 863-0888 31-03

**PEINTURE PRIX MODIQUE**  
Travail garanti, estimation gratuite. 10 ans d'expérience. Contactez Renaud: 863-8828 17-02

Rénovation générale et finition intérieure. Estimation pour tous genres de menuiserie. 25 ans d'expérience. S. Jolette: 770-8788 03-03

**PEINTRE - TAPISSERIE**  
Peintre d'expérience ferait tous genres de peinture intérieure et installation de tapisserie. 843-3215 03-03

La peinture ça nous connaît! 8 ans d'expérience, satisfaction assurée, garantie. Gérard: 843-4018 843-3325 03-03

Propriétaires d'immeubles locaux, service de comptabilité pour préparation de TP6 et états de revenus/dépenses de loyer. 863-3088 03-03

**PRO-DÉCOR**  
Rénovation intérieure et extérieure de tous genres, prix très abordable. Spécial sur finition de sous-sol. 561-1551 03-03

Couturière d'expérience ferait réparation de tous les genres. 843-4240 03-03

Décoration intérieure. Consultation à domicile. Prix abordable! Jacques Melo 863-8812 17-02

Planification. Rénovation intérieure et extérieure. Jacques Melo Designer 863-0512 17-02

Plombier licencié avec 20 ans d'expérience, ferait ouvrage de plomberie. Ouvrage garanti. Estimation gratuite. Demandez Gilles: 863-1918 10-03

**COMPTABILITÉ**  
Ferais tenue de livres pour petites entreprises. Expérience et références. Prix raisonnable. Demandez Claude: Ré.: 843-5298 Pagette: 778-4482 10-03

**CONSTRUCTION - RÉNOVATION MAIN-D'OEUVRE QUALIFIÉE**  
Isolation, gyproc, joints, plafonds suspendus, tuiles acoustiques, sablage, etc... **RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL**  
Estimation gratuite. F. R. CHARBONNEAU CONSTRUCTION 843-1006 10-03

Hômme à tout faire: menuiserie, plomberie, et toutes sortes de réparations. Prix raisonnable, estimation gratuite. Téléphonnez Ron Béclair au 863-8400. 10-03

Bientôt le printemps! Vous songez à une remise ou autre à bon prix? Téléphonnez-moi, François 561-1802. 10-03

Pour vous faciliter la vie avec votre équipement d'ordinateur ou pour réaliser un projet électronique. 568-3884 24-02

Peintre avec carte de métier, 15 ans d'expérience. Meilleurs prix. Exemple: bungalow 24 x 36: \$550 avec peinture. Estimation gratuite. 863-8885 03-03

20 ans d'expérience, ferai travaux de construction de tous genres. 568-2135 - 843-3585 10-03

**177 DÉMÉNAGEMENT**  
**VAILLANT TRANSPORT LTÉE**  
Service de transport local et longue distance. 1-819-777-1030 ou 1-514-382-3108 03-03

Touraine Déménagement Enr., local et longue distance. Vérifiez nos prix. Déménageur de chez-nous! 843-8032 10-03

**183 MUSIQUE**  
Groupe de musiciens recherche lead guitar pour musique pop française, anglais, rock, etc. 871-3383 après 6h00 ou 868-8978 17-04

**À VENDRE**  
Orgue YAMAHA, meuble électrique. 843-4195 JNO

**PIANO LINDSAY EN EXCELLENTE CONDITION, \$800.**  
863-5552 17-02

Orgue à vendre, une valeur de \$3,500, faites une offre! 561-8008 17-02

**192 HYPOTHÈQUES**  
Prêtais première et deuxième ou achèterais deuxième hypothèque. 863-8588 10-03

**200 MESSAGES PERSONNELS**  
Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement. 863-1444 JNO

Agence de rencontres "Françoise", but sérieux. Du lundi au vendredi de 12h00 à 7h00 p.m. 777-3247 03-03

**TIREZ PROFIT**  
Recherchons 15 personnes obèses pour perdre 10 à 25 lbs par mois. (818) 863-0882 - 771-0482 17-02

Maman de 34 ans aimerait rencontrer gentil homme. 565-3254 17-02

Options-rencontres vous offre un service de rencontres sérieux et personnalisé. 778-3220 24-02

**300 DIVERS**  
Amoureux du Nord!  
Album de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames. 8620-5 cachée St-Damien JOK 2E0 814-835-3820 JNO

Rollande cartomancienne qui a travaillé à plusieurs sciences occultes: le futur par les cartes de tarot. 884-8125 24-02

Achetez Hebdo Rencontre pour gens seuls au Québec. 700 descriptions, adresses, téléphones, photos. \$18.00 le magazine de 45 pages, janvier, février. (Inscriptions et littérature gratuites). H.R. Enr. 234A Ridge, C.P. 7 St-Bernard, J0J 1V0 1-514-246-2851 17-02

**301 IMPÔTS**  
Avez-vous besoin d'aide pour vos rapports d'impôt? Si oui, appelez M. Gagnon: 866-7863 (jour) 561-2479 (soir) 03-03

Ferai rapports d'impôt, prix raisonnable, bonne expérience. Service à domicile si désiré. 561-0755 05-05

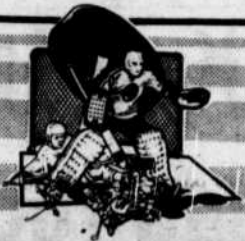
Ne vous en faites pas pour vos impôts, je peux aller chez-vous. Service rapide, 23 ans d'expérience. Marcel Lacroix: 568-0888 05-05

**DEVIENT UN CAMELOT C'EST PAYANT**

**LES HEBDOS DE L'OUTAOUAIS**

Composez le:

**LE REGIONAL HULL AYLMEY 776-1063**



# SPORTS



## LIGUE BONNE ENTENTE MOLSON

# Trois programmes avant les éliminatoires

Le classement général semble se stabiliser, mais la course au championnat des marqueurs sera intéressante jusqu'au bout. Avec chacun trois parties à jouer, Yves Cloutier (35-25-60) et Jean-Pierre Lorrain (20-38-58) s'offrent dernièrement des soirées de 4 ou 5 points.

### Les Inconnus: 3 Inters de CHOT: 2

Le manque de discipline de l'Inter de CHOT a causé sa perte, puisque Les Inconnus ont pu s'enfuir avec une victoire de 3-2 grâce à deux buts en avantage numérique. Alain Roy et Michel St-Amour ont donné une mince priorité de 2-1 à CHOT. Les Inconnus ont nivelé la marque tard en deuxième par l'entremise de Alain Latourelle. C'est une punition stupide de Gilles Verreault qui a permis à Gilles Larocque d'inscrire le but victorieux avec moins de deux minutes au cadran.

### Inters de CHOT: 6 Joly Décoration: 4

Gilles Verreault a réussi un truc du chapeau en plus d'ajouter une aide pour mener l'Inter de CHOT à une victoire de 6-4 aux dépens du Joly Décoration. Le gardien de Joly, Michel Meunier a été bombardé de tous côtés. N'eût été de sa performance, l'écart aurait pu être plus grand. Joly Décoration

## Les Frontaliers

### Encore trois joutes à domicile

Les fins de semaine se suivent mais ne se ressemblent pas pour les Frontaliers. Après leur victoire lors du tournoi Midget Kiwanis ils se sont écrasés en fin de semaine. Mais il leur reste encore trois joutes à disputer au calendrier régulier et ils comptent bien se reprendre dimanche après-midi à l'aréna Robert Guertin face au Magog. Il est certain que la troupe de Luc Maurice a encaissé des mauvais coups dernièrement, mais ni l'ins-

tructeur ni les joueurs ne montrent des signes de découragement. Le reste de la saison se terminera devant leurs partisans et les Frontaliers veulent prouver à tous qu'ils ont du coeur. On le verra dimanche après-midi face au Magog. Ils se promettent bien de faire amende honorable pour leur tenue des deux dernières joutes. Finir la saison en beauté, tel est le but que l'équipe va poursuivre pour remercier ses partisans.

### M. Cadilo: 4 Groupaction: 1

M. Cadilo a défait Groupaction au compte de 4-1. C'est encore Yves Cloutier qui a volé la vedette, participant à tous les filets des siens (1 but, 3 passes). Son compagnon René Giroux, avec 2, et Sylvain Piché ont complété la marque pour les vainqueurs. Jean Balice a évité le blanchissage aux siens en fin de match. Avec trois parties au calendrier et maintenant trois points d'avance sur Groupaction, M. Cadilo a de bonnes chances de terminer en deuxième position et ainsi affronter l'équipe qui terminera quatrième.

### Plomberie Robinson: 3 Les Inconnus: 5

Les Inconnus ont remporté leur deuxième victoire en autant de matchs cette semaine, en disposant de la Plomberie Robinson par la marque de 5-3. La première période s'est terminée 2-2. Le deuxième but du match de Michel Châteauevert donnait l'avance à la Plomberie, mais Les

Inconnus sont revenus de l'arrière en fin de match pour récolter deux points au classement. Jean-Pierre Lorrain s'est signalé y allant de un but et trois

aides, Luc Desjardins et Alain Latourelle ont récolté chacun deux buts et une aide. L'autre filet de la Plomberie Robinson a été réussi par Denis Laperrière.

## LIGUE NANCY GREENE

# Troisième victoire du Club Ullois

Par CHARLES THÉRIAULT  
Collaboration spéciale

Gatineau) Les skieurs du Club Ullois ont poursuivi leur domination du circuit de la Ligue Nancy Greene dimanche dernier. Les athlètes de l'équipe Nancy Greene ont en effet remporté leur troisième compétition

d'affilée, en devançant les représentants du Mont-Cascades et ceux de Vorlage, lors d'une compétition présentée au Mont-Cascades.

Les skieurs et skieuses du Club Ullois ont totalisé 1090 points, alors que Mont-Cascades en a accumulé 1064 et Vorlage 1057. La prochaine compétition aura lieu le 1er mars à Edelweiss, alors que la cin-

quième et dernière compétition sera présentée à Vorlage.

### Carnaval

D'autre part, le Club de ski Ullois organisera son carnaval annuel le dimanche 22 février prochain, à la pente du Lac des Fées. Les élèves des cours de ski alpin, les parents, les amis ainsi que le grand public sont tous invités à participer à cette journée de festivités.

# Ferme Carrousel

**HEURES D'OUVERTURE:**  
LUNDI au MERCREDI de 8 hres à 18 hres  
JEUDI et VENDREDI de 8 hres à 21 hres  
SAMEDI de 8 hres à 17 hres

**OUVERT LE DIMANCHE DE 9h A.M. À 5h P.M.**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

**FÉVRIER**  
mois des  
**SUPER**  
**SPÉCIAUX**

**PRIX EN VIGUEUR DU 17 FÉVRIER AU 21 FÉVRIER 1987**  
**SUPER BAS PRIX tous les jours dans L'ÉPICERIE**  
**BIÈRE - VIN**  
200 boul. GRÉBER, Gatineau, Québec

**SUPER**  
**PRIX**  
tous les jours

<b>COUPE DE BOEUF CAN. CAT. A</b>		<b>CÉRÉALES SPECIAL K</b>	<b>PASTA EXCELLENCE</b> SPAGHETTI, MACARONI, SPAGHETTINI
<b>ROTI de palette</b> ..... LB <b>1.68</b>	<b>ROTI de côtes croisées</b> ..... LB <b>2.48</b>	475 GR <b>2<sup>38</sup></b>	900 GR. <b>98¢</b>
<b>ROTI de pointe de surloin</b> ..... <b>2.98</b>	<b>POULET FRAIS à rôtir</b> ..... LB <b>1.48</b>	<b>SOUP AUX TOMATES</b> Aylmer 19 OZ <b>69¢</b>	<b>MAIS EN GRAINS</b> NOVO 12 OZ <b>59¢</b>
<b>POULET FRAIS</b> ..... LB <b>2.39</b>	<b>POULET FRAIS</b> ..... LB <b>2.39</b>	<b>TOMATES</b> OLINDA CHOICE 28 OZ <b>79¢</b>	<b>POIS VERTS</b> LESION 19 OZ. <b>59¢</b>
<b>POULET à bouillir</b> UTILITE, CONGELE ..... LB <b>99¢</b>	<b>PILOIN de DINDE</b> CONGELE ..... LB <b>88¢</b>	<b>MARGARINE GOLDEN GATE</b> 100% SOYA CONT. DE 4 LBS <b>2<sup>99</sup></b>	<b>THON pâle</b> en morceaux 6.5 OZ <b>98¢</b>
<b>BOEUF haché MAIGRE</b> ..... LB <b>1.98</b>	<b>VEAU haché MAIGRE</b> ..... LB <b>2.98</b>	<b>CRÈME GLACÉE</b> MEADOW GOLD CONT. DE 2 litres <b>1<sup>98</sup></b>	<b>BEIGNES Gailluron</b> pqt de 12 <b>79¢</b>
<b>PORC haché MAIGRE</b> ..... LB <b>1.98</b>	<b>GRILLADES de PORC</b> TRANCHEES ..... LB <b>1.78</b>	<b>SAUMON RED SOCK-EYE</b> 7 3/4 OZ <b>2<sup>59</sup></b>	<b>MELANGE A GATEAU ASSORTIS</b> 520 GR <b>.99¢</b>
<b>ROTI d'épaule de PORC FRAIS, GENRE PICNIC</b> ..... LB <b>1.18</b>	<b>COTELETTES de PORC</b> FRAICHES, QUART DE LONGE ..... LB <b>2.18</b>	<b>SAC A BEIGNES EXTRA FORTS 1.5 ML.</b> pqt de 10 <b>99¢</b>	<b>DENTIFRICE COLGATE</b> 150 mL plus 50% <b>1<sup>99</sup></b>
<b>JARRETS de PORC FRAIS</b> ..... LB <b>88¢</b>	<b>CÔTES d'épaule de PORC</b> ..... LB <b>88¢</b>	<b>CRÔUSTILLES YUM-YUM</b> 400 GR. <b>1<sup>99</sup></b>	<b>PAPIER HYGIÉNIQUE PLUSH 8 ROUL.</b> <b>1<sup>99</sup></b>
<b>DEVANT de VEAU EPAULE</b> ENTIERE COUPEE EN COTELETTES ET RAGOUT - ENV. 35 LBS ..... <b>1.38</b>	<b>JAMBON cuit</b> TRANCHE ..... LB <b>1.99</b>	<b>COUCHES Super C</b> Toutes les grandeurs <b>7<sup>99</sup></b>	<b>DÉTERGENT A LESSIVE EN POUDRE</b> 6 Litres <b>2<sup>79</sup></b>
<b>BACON</b> TRANCHE AU MAGASIN ..... LB <b>1.99</b>	<b>PÂTISSERIE EM MAGASIN</b>		
<b>BOULES KAISER</b> ..... <b>9/1<sup>00</sup></b>	<b>DÉPARTEMENT DE FROMAGE</b>		
<b>PAIN CROÛTE</b> ..... ch. <b>1.09</b>	<b>CHEDDAR DOUX ANCO</b> ..... LB <b>3.39</b>		
<b>BEIGNES FRAIS DU JOUR</b> ..... doz. <b>2.99</b>	<b>MOZZARELLA SAPUTO JOLINA</b> ..... LB <b>3.39</b>		
	<b>PIZZA MAISON</b>		

**LIGUE DE QUILLES  
200 ET PLUS**

NOM	CLASSEMENT	POINTS
Philippe Spénard		130
Hélène Mayer		106
R. Hornsey		100
J.L. Valin		99
P. Durand		97

Y. Brazeau	96
L. Michon	95.5
C. Cloutier	92.5
Pierre Joannis	89
R. Brunet	89
L. Migneault	83
Jacques Valin	75.5
R. Gravelle	363

HAUTS TRIPLES DE LA SOIRÉE		
R. Pellerin:		1110
P. Charron:		1075
R. Gravelle:		1054
HAUTS SIMPLES ANNÉE		
Jacques Guindon:		385
Gerry Desjardins:		380
Lorraine Mignault:		377



CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL

**AVIS PUBLIC**

**2e ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION**

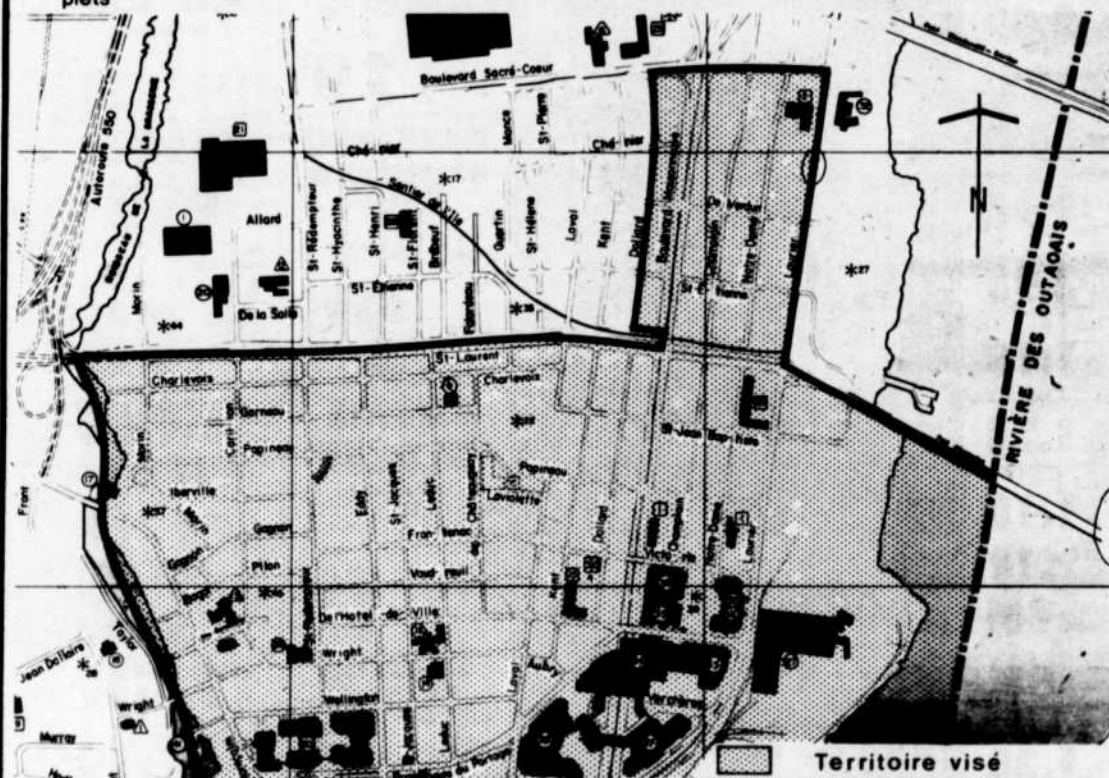
Avis public est donné que le Conseil, suite à l'adoption par la résolution numéro 86-670 d'un projet de règlement MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 1591 CONCERNANT LE SECTEUR DE L'ÎLE DU CENTRE-VILLE SUITE À L'ADOPTION D'UN PROGRAMME PARTICULIER D'URBANISME (districts Laurier, Frontenac et Montcalm), lors de son assemblée régulière ajournée du 23 septembre 1986, tiendra une deuxième assemblée publique de consultation (une première assemblée a eu lieu le 15 décembre 1986) le:

**Lundi 23 février 1987 à 19h00**  
A la salle de la Terrasse  
2e étage  
Maison du Citoyen  
25, rue Laurier  
Hull, Québec

**Territoire visé (Illustré au plan numéro 878 ci-après)**  
Périmètre délimité à l'est: Rivière des Outaouais  
Périmètre délimité au sud: Rivière des Outaouais  
Périmètre délimité à l'ouest: Ruisseau de la Brasserie  
Périmètre délimité au nord: Boulevard St-Laurent jusqu'à la rue Dollard, puis le boulevard Sacré-Coeur, à l'est de la rue Dollard.

**Nature et effet du règlement projeté**  
Le règlement projeté a pour objet de modifier certaines dispositions du règlement de zonage numéro 1591 dans le but de se conformer aux orientations du programme particulier d'urbanisme tel qu'adopté le 17 juin 1986, par le règlement numéro 1899. De façon générale, ce règlement vise à limiter la hauteur des bâtiments dans certains secteurs, à augmenter la densité dans d'autres et à autoriser certains usages commerciaux dans d'autres secteurs.

- Principales modifications**
- Limiter la hauteur maximale à 3 étages dans les périmètres suivants:
    - 1) est rue Dollard  
sud rue Victoria  
ouest rues Châteauguay et Laval  
nord ligne arrière des lots du côté sud du boulevard St-Laurent
    - 2) est boulevard Maisonneuve  
sud boulevard St-Laurent  
ouest rue Dollard  
nord boulevard Sacré-Coeur
    - 3) est rue Laurier  
sud rue Papineau  
ouest ligne arrière des lots du côté ouest de la rue Champlain  
nord boulevard St-Laurent
    - 4) terrains ayant façade sur la Promenade du Portage
    - 5) est rue Kent  
sud rue Wellington  
ouest ligne arrière des lots du côté ouest de la rue St-Jacques  
nord rue Frontenac
  - Augmenter la densité sans modifier la hauteur maximale dans le périmètre délimité:
    - 1) est sur Laval  
sud rues Frontenac et Pilon  
ouest rue Morin  
nord boulevard St-Laurent
  - Ajouter certains usages de commerce local pour les terrains ayant façade sur la rue Carillon, au sud de la rue Pilon
  - Étendre le périmètre de la zone commerciale du côté est de la rue Montcalm pour inclure les îlots complets



Ville de Hull Service d'urbanisme  
Division de l'aménagement

Projet d'amendement au règlement de zonage n° 1591 concernant une partie de l'île Hull

RELEVÉ	DATE	ÉCHELLE	1:12,500
DRESSÉ	DATE	DATE	DATE
VERIFIÉ	DATE	DATE	DATE
APPROUVÉ	DATE	DATE	DATE

Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.  
Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull.  
DONNE A HULL, ce 10e jour de février 1987.  
Le Greffier,  
Robert LeSage, o.m.s.

# Chris McKay établit un nouveau record canadien

Les représentants et représentantes de l'équipe d'athlétisme du Stade Hullois d'Athlétisme de l'Olympique se sont approchés encore plus de l'équipe junior d'Athlétisme du

Canada en fin de semaine, lors d'une rencontre Québec-Ontario.

Chris McKay a établi un record canadien de marche sur la distance de 5 kilomètres et il a remporté cette épreuve, bien entendu. Son co-équipier Jules Riel a terminé au deuxième rang pour bien marquer la supériorité des athlètes de l'entraîneur Serge Labelle. Chez les filles, Claudia Matte est arrivée au troisième rang dans la marche de 3 000 mètres, tandis que Corinne Whissel s'est classée au deuxième rang dans le 3 kilomètres, suivie de Véronique Bérubé, troisième.

Grâce à leurs performances les athlètes du Stade Hullois Olympique sont de plus en plus confiants de se tailler des places au sein de l'équipe nationale : "Nous visons cinq places," a déclaré l'instructeur Serge Labelle.

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE HULL



Avis final  
VILLE DE HULL

**AVIS PUBLIC**

Avis public est donné par le soussigné que le Conseil municipal de la ville de Hull a adopté, lors de son assemblée régulière ajournée du 16 décembre 1986, le règlement numéro 1839 MODIFIANT CERTAINES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT NUMÉRO 1591 RELATIVES À LA ZONE 446 (district Jeanne-Mance) AFIN DE PERMETTRE CERTAINS USAGES DU GROUPE HABITATION, et dont l'objet est de modifier certaines dispositions du règlement numéro 1591 relatives à la zone 446 afin de permettre, en plus des usages commerciaux déjà autorisés, certains usages du groupe habitation. Conformément aux dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, une assemblée publique de consultation a été tenue le lundi 15 décembre 1986. Ledit règlement a reçu les approbations requises par la Loi, savoir:  
Approbation par le Conseil municipal: 16 décembre 1986.  
Approbation par la Communauté régionale de l'Outaouais: 15 janvier 1987.  
Approbation par les propriétaires et locataires: 10 et 11 février 1987.  
Toutes personnes intéressées pourront consulter ledit règlement au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.  
Le règlement précité entrera en vigueur conformément à la Loi.  
DONNE A HULL, ce 12ième jour de février 1987.  
Le Greffier,  
Robert LeSage, o.m.s.

## SUPER VENTE

**1/2 PRIX SUR PARAVENT NATUREL**

**DOUILLETTE DOUBLE 50/50 1/2 PRIX**

# Le Futonnier

Spécialiste du futon

**778-3087**  
182 boul. St-Joseph, Hull

# Les représentants et représentantes du club Ullois vont bien

Lors de la deuxième épreuve pour la coupe Ullois, les représentants et représentantes de ce club se sont mis en évidence dans des épreuves de ski de fond disputées dernièrement.

Dans le 13.6 kilomètres pour les Maîtres, Eric Lévesque et Jacques Dumont ont terminé en première et deuxième places respectivement, tandis que Pierre Brault du Skinouk arrivait au troisième rang et Jean Lavictoire de Montebello en quatrième place. Quelques secondes seulement séparaient le vainqueur Eric Lévesque de ses deux plus proches rivaux.

Sur la même distance, Marc Godin du club Ullois a terminé au premier rang chez les hommes et Gilles Bérubé du même club, deuxième. C'est encore Louise Guay qui a dominé chez les dames sur une distance de 10.2.

Dans la catégorie Junior "B", quatre membres du club Ullois ont occupé les quatre premiers rangs. Frédéric Cormier, François Leduc, Eric Giroux et Daniel Marenger ont terminé le 10.2 dans cet ordre. Roxanne Ayotte a gagné cette épreuve chez les filles, suivie de

Dominique Raymond du Skinouk. Les représentants du Ullois ont réussi le même exploit chez les juniors avec Francis Dupont en tête, suivi de Stéphane Godere, Eric Moisan et Vincent Bélanger. Kevin Cheff du D'Arcy McGee a obtenu le cinquième rang.

**St-Joseph gagne**  
Les choses ont changé chez les filles de catégorie juvénile. La puissante équipe de St-Joseph a râflé les trois premières positions dans le 3.4 kilomètres. Il s'agit de Caroline Lepage, Annie Dallaire, Karine Labonté. Lyna Rossell, Nathalie Dickson et Diane Caron du D'Arcy McGee suivaient dans cet ordre.

Dans la catégorie Midget pour garçons la victoire est allée à Nicolas Pouyez du Ullois sur Steven Dosley du D'Arcy McGee, tandis que Joanne Ayotte du Ullois l'a emporté chez les filles sur Marie Odile Raymond.

Enfin, dans les catégories mini-midgets, François Huot, Nicolas Fleury, Daniel Fortier et Jean-François Trudeau se sont suivis au fil d'arrivée et chez les filles Pascale Morfils a

coiffé Monique Barnes au fil d'arrivée.

*Ecole de Coiffure*  
*Interbeauté*

**PROFITEZ DE NOS 39 ANS D'EXPERIENCE**  
Pour de plus amples informations, téléphonez-nous:  
**771-7700**  
**(819) 771-7709**  
**DIANE MEUNIER**  
653, boul. St-Joseph, Hull

LES ÉCOLES PAUL DE RYCKE, affiliées avec INTERBEAUTÉ COIFFURE, vous offre une qualité d'enseignement des plus remarquable avec des professeurs hautement qualifiés.

*Ecole de Coiffure*  
**Paul de Rycke** pour hommes et femmes  
filiales *Interbeauté* coiffure

S.V.P. veuillez m'envoyer votre brochure

Cours du jour   
Cours du soir

NOM: \_\_\_\_\_ AGE: \_\_\_\_\_  
ADRESSE: \_\_\_\_\_ VILLE: \_\_\_\_\_  
C.P. \_\_\_\_\_ TÉL.: \_\_\_\_\_

Écoles détenant les permis du ministère de l'éducation numéros 270522-669525-749697-470503-409525 L.R.

## UNE VOITURE SI COMPLÈTE, IL N'Y MANQUE QUE VOUS!

Financement à

# 3,9%

## MERCURY TRACER L 1987

Le taux de financement de 3,9 % offert pour les Tracer L est valable sur le montant total financé, jusqu'à concurrence de 8 000 \$, pour des voitures en stock vendues et livrées à des particuliers, à la condition que le terme se situe entre 12 et 24 mois. Financement prolongé aussi offert de 25 à 36 mois au taux privilégié de 6,9 % et de 37 à 48 mois au taux de 7,9 %. Tous les détails chez les concessionnaires Mercury participants.

**L'OFFRE SE TERMINE LE 28 FÉVRIER 1987.**

**DUPONTAGE** MERCURY LINCOLN

*La ou la qualité passe avant tout*  
949 Boul. St-Joseph  
778-2751



On reconnaîtra sur cette photo Roxane Ayotte, François Huot, Nicolas Pouyez, Johanne Ayotte, Daniel Gauvreau, à l'avant avec le trophée du dieu Ull, Francis Dupont et Pascale Monfils. A l'arrière: Louise Guay, Marc Godin, Caroline Lepage, Frédéric Cormier et Eric Lévesque (Photo: Charles Thériault)

**UN PETIT DÉPLACEMENT QUI VAUT DE GROSSES ÉCONOMIES**

# DECOR PINK

1630 CHEMIN PINK, AYLMEYER 777-6445

- TAPIS, PRÉLART
- CÉRAMIQUES
- STORES VERTICAUX
- TUILES, TAPISSERIE
- ACCESSOIRES DE SALLE DE BAIN

**SOCCKER HULLOIS**

**Une équipe semi-pro!**

Par **PAUL MERCIER**

Tel qu'annoncé en primeur il y a quelques semaines dans Le Régional, l'Outaouais est acceptée en Ligue Nationale de soccer du Québec!

Cette ligue née l'an dernier avec la participation de dix équipes, a accepté la candidature d'un groupe de l'Outaouais représenté par M. J. Stoitsis, appuyé par l'Association de Soccer de Hull, la Ville de Hull et l'Association Régionale de soccer. Les matches se dérouleront au parc Du Ruisseau à Hull.

Cette acceptation vient ainsi "boucler la boucle" des premières

dans la région pour 1987: une équipe professionnelle d'Ottawa jouera ses matches à Aylmer, et l'équipe de Serge Cham oeuvrera cette année en ligue Midget "AAA" du Québec au niveau de compétition le plus

élevé. On offre donc aux joueurs d'élite toute la gamme des possibilités de jeux, des plus jeunes aux plus âgés. Il reste à voir si cette activité fébrile créera suffisamment d'émulation chez les jeunes, et si les cadres bénévoles seront capables de faire face à l'influx de joueurs et de joueuses.

L'ASH tient actuelle-

ment ses séances d'entraînement. Les joueurs et joueuses de calibre compétitif s'exercent au gymnase de l'école de l'Île les mercredis, de 19h00 à 22h00, et samedis à partir de 12h00. Les joueurs compétitifs Moustiques (nés 1977-78) s'exercent au gymnase de l'école Mont-Bleu les samedis

de 14h00 à 16h00. Ceux et celles qui désirent s'initier au soccer peuvent se présenter à Mont-Bleu à partir de 12h00. Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec

Diane Desjardins au 770-3952.

Il faut également noter que les cadres des équipes compétitives oeuvrant dans les ligues Ottawa-Carleton et de l'Outaouais seront remplis par un

camp d'entraînement se tenant au parc Jacques-Cartier entre 18h30 et 20h30, la première semaine de mai. Pour l'inscription, gardez l'oeil ouvert pour le prochain dépliant "Hulloisirs".

**LIGUE DE SOCCER INTER-SCOLAIRE**

**CLASSEMENT GARÇONS**

Noms	J	G	P	N	Pts
Ile	10	8	1	1	17
D'Arcy McGee	9	7	1	1	15
Mont-Bleu	10	7	2	1	15
St-Alexandre	10	6	4	1	12
Grande-Riv.	10	3	5	2	8
Carrefour	11	3	8	0	6
Erablière	10	2	8	0	4
Nicolas-Gat.	12	1	11	0	2

**FILLES**

Grande-Riv.	13	12	0	1	25
C.E.G.E.P.	13	10	2	1	21
D'Arcy McGee	12	5	3	4	14
Nicolas-Gat.	12	6	4	2	14
Erablière	14	3	7	4	10
St-Joseph	14	1	11	2	4
Mont-Bleu	14	2	12	0	4

**MEILLEURS COMPTEURS**

**GARÇONS**

Byron Sheperd (D'Arcy):	15
Michel Langevin (St-A.):	11
Jean-Marie Teixeira (Ile):	8

**FILLES**

Lise Parisien (G.R.):	22
Tanya Thompson (D'Arcy):	13
Claudine Gélinau (CEGEP):	12
Marie-Claude Roy (CEGEP):	12

**JOUEUR LE PLUS UTILE**

(3 mentions chacun)

Sam Nettawong (Mont-Bleu)	
Jean-Marie Teixeira (De l'Île)	
Sylvain Lapointe (Carrefour)	
Duc Lam (Grande-Rivière)	
Byron Sheperd (D'Arcy McGee)	

**JOUEUSE LA PLUS UTILE**

Lise Parisien (Grande-Rivière):	6 mentions
Claude-Andrée Moncion (Mont-Bleu):	5 mentions
Sylvie Chartrand (Erablière):	5 mentions.

**CONGÉ SCOLAIRE À SKI FOND**

- Leçons, jeux, compétitions interprétation de la nature
- Du lundi 2 au vendredi 6 mars de 10h à 12h
- COUT: \$25.00 (sans équipement) \$50.00 (équipement compris)

**LOCATION D'EQUIPEMENT**

Fond seulement

Enfant	Adulte	
\$5.00	\$7.00	demi-journée
\$10.00	\$14.00	journée

**ALPIN**

- Leçons débutants, intermédiaires, avancés
- Du lundi 2 au vendredi 6 mars de 10h à 12h
- COUT: \$35.00 (équipement non compris)

**INSCRIPTIONS**

Samedi, 21 février: 10h à 14h  
Dimanche, 22 février: 10h à 14h  
Du 23 au 25 février: 19h à 21h

ENDROIT: LAC DES FEES

**INFORMATION**

CLUB ULLOIS: 776-3020



Club de ski alpin et fond

**Firestone**

**BOURRASQUE D'AUTUMN**

**TRIUMPH ASR**

La radial quatre-saisons, ceinturée d'acier, le plus économique de Firestone. Semelle dessinée pour donner une meilleure adhérence et un roulement plus doux. Le mariage parfait d'économie et de performance.

A partir de **49<sup>95</sup>** P155/80R13

DIMENSION	PRIX
P165/80R13	54.95
P185/80R13	64.95
P195/75R14	69.95
P205/75R14	74.95
P205/75R15	79.95
P215/75R15	84.95
P225/75R15	89.95
P235/75R15	94.95

**VERIFICATION DES FREINS GRATUITE SUR LA PLUPART DES VOITURES**

**VÉRIFICATION D'ENTRETIEN PRÉVENTIF**

Un moteur en bon ordre consomme moins de carburant, tourne mieux et dure plus longtemps. Pour la plupart des voitures et camions légers.

A PARTIR DE **52<sup>95</sup>** 4 CYL.

6 CYL. VS 8 CYL. VS 72.95



**HUILE GRAISSAGE & FILTRE ou Alignement de roues avant**

Comprend jusqu'à 5 litres d'huile 10W30 neuve, le graissage du châssis et la pose d'un litre à huile neuve. Pour la plupart des voitures et camions légers.

**\$13<sup>95</sup>**



**RÉGLAGE DE LA GÉOMÉTRIE DES 2 ROUES AVANT**

(Pour la plupart des voitures) **21<sup>95</sup>**



**RÉGLAGE ÉLECTRONIQUE DES 4 ROUES**

Références d'essieu arrière (pour la plupart des voitures) **26<sup>95</sup>**

Suspension indépendante (Pour la plupart des véhicules à traction avant) **39<sup>95</sup>**

**Firestone**

SERVICE DE PNEUS J.P.M. 575 INC. 575 BOUL. ST-JOSEPH HULL

Pierre Cyr, prop. 777-1627

Heures d'ouverture: Lun. au mer.: 7h30 à 18h Jeu. Ven.: 7h30 à 20h, Sam.: 7h30 à 15h

**Conditionnement**

**Simon**

Club de Santé Chaudière Pour hommes et femmes

PROPS.: FERNAND SIMON & MARC RENAUD

CLUB DE GOLF CHAUDIÈRE Vaste stationnement

Chemin Aylmer - Tel.: **778-2121**

**\$90<sup>00</sup>** pour 3 MOIS

AUCUN FRAIS D'INITIATION

Programme individuel inclus

- Conditionnement physique
- Culture physique
- Piscine • Bain giratoire
- 2 bains sauna • 2 vestiaires
- 2 bains vapeur • 10 douches

Lundi au vendredi: 7:30 am à 21h30 pm  
Samedi: 8:00 am à 15h30 pm  
Dimanche: 9:00 am à 15h30 pm

**OUVERT 7 jours par semaine**

# LE HOCKEY MINEUR

par Francine Monjès



**Novice "CC"**  
 Surprenante victoire de Hull à Buckingham. Dans la première partie des séries éliminatoires (2 de 3), Hull l'emporte par le compte de 4 à 3. Grâce à un travail d'équipe amélioré, les Citoyens sont allés vaincre Buckingham chez eux.  
 Hull a pris les devants par un but, avant d'en concéder trois consécutifs à l'équipe locale. Alors que tout semblait réglé, Hull en continuant de travailler d'arrache-pied, força Buckingham à prendre une punition trop évidente pour la laisser passer. La porte était entr'ouverte. Hull fit 3 à 2 sur son jeu de puissance et continua sa superbe remontée en faisant 3 à 3. Avec une minute 12 secondes à jouer, Martin Peterson scella l'issue du match en faisant prendre une tasse de café aux deux défenseurs et au gardien de but adverse. C'était le quatrième but de Martin Peterson dans la partie, sans contredit l'étoile du match, il a obtenu à lui seul, 17 des 27 tirs du

Hull. Martin Roy a bien fait dans les buts en arrêtant 12 des 15 tirs lancés dans sa direction.  
 Michel Demers a contribué deux passes, Francis Roberge, Yannick Thompson, Patrice Boyer et Patrick Grandmaître ont contribué une passe chacun. Steven Guertin a joué une grosse partie, sa première de l'année à la défensive. Il alliait rapidité d'exécution à ses passes rapides et précises. Alain Leroux a aussi bien fait à sa nouvelle position de centre.  
 Un dernier mot. Vous auriez dû voir Jacques Roy (l'instructeur) manipuler ses lignes à la manière de Jean Peron, je pense qu'il voulait cette partie-là.  
 La prochaine partie dans cette série sera jouée à Hull. Nous aurons plus de détails cette semaine. L'autre série met aux prises Gatineau et Maniwaki.  
 Hull a terminé la saison au troisième rang de la Ligue Novice "CC", un point d'avance sur Maniwaki.

## Foglietta en uniforme ce soir

# Les Bisons de Granby envahissent l'aréna de Hull ce soir

Les nouvelles sont bonnes dans le camp des Olympiques. Dimanche soir contre Verdun les recrues ont joué un rôle déterminant dans la victoire de leur équipe sur Verdun, et tout le monde sauf Benoit Brunet qui est encore blessé mais qui va patiner cette semaine était au rendez-vous, y compris Joe Foglietta qui sera lui aussi en uniforme ce soir face aux Bisons de Granby.  
 Kelly Nester a retrouvé le fond du filet, tout comme Guy Dupuis et Kenneth McDermit. Et Herbie Hohenberger, qui ne cesse d'impressionner,

a ajouté un autre filet à la cause des siens. Mais ce sera une histoire différente ce soir car l'opposition sera de toute première qualité. Les Bisons de Granby visent le championnat de la Ligue et, pourquoi pas, la coupe Memorial. Ils se sont renforcés par la voie des échanges et ils se doivent de gagner ce soir après quelques joutes laborieuses dernièrement. Mais les Olympiques n'ont pas dit leur dernier mot et c'est sur la glace qu'on jugera les deux équipes. Le match débute à 19h30 ce soir à l'aréna Robert Guertin.

# Chez Tante Marie



**HEURES D'AFFAIRES HULL**  
 Lun., mar., merc., 9h20 a.m. à 5h30 p.m.  
 Jeu., ven. 9h20 a.m. à 9h00 p.m.  
 Sam. 9:00 a.m. à 5h00 p.m.  
**PTB-GATINEAU**  
 Lun. mar., merc., 9h00 a.m. à 6h00 p.m.  
 Jeu., ven. 9h00 a.m. à 9h00 p.m.  
 Sam. 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

**SOUS-VETEMENTS BIKINI OU BAS POUR HOMMES**

**79¢**

- Couleurs assorties
- Bas avec légères imperfections

**PÊCHES TRANCHÉES SUCCESS**

796 ml

**95¢**

# JEANS

**EXTENSIBLE**

**POUR HOMMES**

**\$12.99**

1ère qualité  
Lavable  
Double  
couture  
Gr. 30 à 42

**LINGES À VAISSELLE**

**75¢**

Pqt de 2

- 100% coton
- Couleurs assorties

**\$1 CE COUPON A UNE VALEUR DE UN DOLLAR \$1**

sur achat de 1 item de \$5.00 et plus excluant les items annoncés dans cette page et produits de tabac

Limite de 1 coupon par client.

**\$1 VALIDE JUSQU'AU 21 FÉVRIER 1987 \$1**

**AVEC CE COUPON**

**PELLICULE PASTIQUE STRETCH & SEAL**

**79¢**

15 m

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 21 février 1986.

**SEULEMENT SAMEDI LE 21 FEVRIER**

**TABAC MCDONALD**

**\$9.29**

Rouge, vert gris  
Bte 200 gr.

Limite de 1 coupon par client.

Aux Santé et Bon-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage d'un produit.

**AVEC CE COUPON**

**AEROSOL WIZARD**

**66¢**

170 gr.

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 21 février 1986.

**AVEC CE COUPON**

**SAVON BABY'S OWN**

**89¢**

pqt de 3, 225 gr.

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 21 février 1986.

**AVEC CE COUPON**

**DISSOLVANT POUR VERNIS À ONGLES CUTEX**

**89¢**

100 ml

Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 21 février 1986.

Vente se termine samedi le 21 février 1987

200 boul St-Joseph Hull

55 Greber Gatineau

367 Principale Lachute

UN TOIT  
POUR TOI

QUEBCO

QUEBCO Synonyme de Qualité et d'Expérience

TERRAINS  
DISPONIBLES  
sur les Plaines de l'Outaouais

Gatineau  
Les Jardins Wilfrid Lavigne  
Aylmer

841 Boul. Wilfrid Lavigne, Aylmer

**POURQUOI PAYER UN LOYER?**

- Plus de 150 modèles aux choix
- Prix variant entre \$32,000 et \$47,000
- Livrée et installée sur votre fondation

SPÉCIAL du PRINTEMPS  
**\$34,900** MODULE



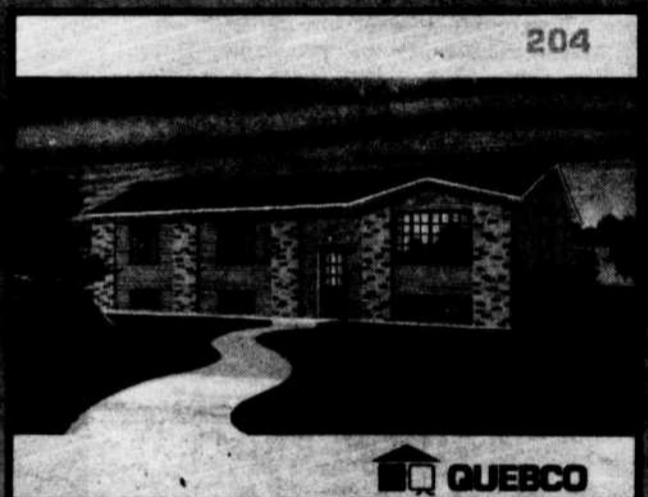
915

QUEBCO



502

QUEBCO



204

QUEBCO

**"FAITES CONFIANCE À L'EXPÉRIENCE"**

**CHAQUE MAISON COMPREND:**

- Armoires en chêne ou mélamine
- Tapis mur à mur
- Accessoires de salle de bain
- Céramique
- Chauffe eau
- Panneau électrique (200 amp.)
- Fixtures électriques
- Astonatic 2000
- Finition extérieure
- FINANCEMENT DISPONIBLE "INTER-TECH"
- DÉPÔT GARANTI (in trust)
- LIVRAISON ENTRE 6 ET 8 SEMAINES

**MAISONS MODÈLES OUVERTES  
AUX VISITEURS**

841 Boul. Wilfrid Lavigne, Aylmer

**HEURES D'OUVERTURE**

Lundi au Jeudi - 9h00 à 21h00  
Vendredi - 9h00 à 17h00  
Samedi - Dimanche  
12h00 à 17h00

**684-9700**

**684-9311**

DEPUIS PLUS DE 15 ANS À VOTRE SERVICE

QUEBCO

Distribué par  
Carter & Lavoie